



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des
soumissions/Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Building S-111, Rm C-114
101 Menin Rd. Garrison Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3
Bid Fax: (613) 687-6656

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right
of Canada, in accordance with the terms and conditions
set out herein, referred to herein or attached hereto, the
goods, services, and construction listed herein and on any
attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou
incluses par référence dans la présente et aux annexes
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés
ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Veuillez adresser les demandes de renseignements à
l'autorité contractante à wayne.cook@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada Supply and
Services Operation
Petawawa Procurement
Building S-111, Rm C-114
101 Menin Rd. Garrison Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3

Title - Sujet Cartographie d'entrepôt et installa	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0107-16MN04/A	Date 2017-09-14
Client Reference No. - N° de référence du client W0107-16MN04	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PET-906-1439	
File No. - N° de dossier PET-6-45026 (906)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-10-25	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cook, Wayne	Buyer Id - Id de l'acheteur pet906
Telephone No. - N° de téléphone (613) 401-0623 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 687-6656
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CMED 105 Montgomery Road, BLDG BB 140-A Petawawa, ON K8H 2X3	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	3
1.1 INTRODUCTION.....	3
1.2 SOMMAIRE	3
1.3 COMPTE RENDU.....	4
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....	4
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	4
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	4
2.3 ANCIEN FONCTIONNAIRE	4
2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	6
2.5 LOIS APPLICABLES	6
2.6 VISITE OBLIGATOIRE DES LIEUX.....	6
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	6
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	6
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	7
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	7
4.3 MÉTHODE DE SÉLECTION	8
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	8
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	9
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES	9
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	10
PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	10
7.1 ÉNONCÉ DES TRAVAUX.....	10
7.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	11
7.3 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	11
7.4 DURÉE DU CONTRAT	12
7.5 RESPONSABLES.....	12
7.6 DIVULGATION PROACTIVE DE MARCHÉS CONCLUS AVEC D'ANCIENS FONCTIONNAIRES	13
7.7 PAIEMENT	13
7.8 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	15
7.9 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	15
7.10 LOIS APPLICABLES	15
7.11 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	15
7.12 ASSURANCES – EXIGENCES PARTICULIÈRES	16
ANNEXE « A »	17
ÉNONCÉ DES TRAVAUX	17
ANNEXE « B »	25
BASE DE PAIEMENT	25
ANNEXE « C »	26
LISTE DES SALLES À TEMPÉRATURE AMBIANTE À CONTRÔLER (TEMPÉRATURE ET HUMIDITÉ)	26

ANNEXE « D »	27
LISTE DES RÉFRIGÉRATEURS ET DES CONGÉLATEURS À CONTRÔLER (TEMPÉRATURE SEULEMENT)	27
ANNEXE « E »	28
PLAN DU REZ-DE-CHAUSSEE	28
ANNEXE F	29
ÉQUIPEMENT ET MESURES DES PIÈCES	29
ANNEXE « G »	30
NOMBRE DE CAPTEURS POUR LA SOUMISSIONS (DES CAPTEURS SUPPLÉMENTAIRES SERONT AJOUTÉS SELON LES RÉSULTATS DES ÉTUDES DE CARTOGRAPHIE)	30
ANNEXE « H »	31
DISPOSITIONS ET MESURES DES RAYONS ET DES ÉTAGÈRES	31
ANNEXE « I »	32
BESOINS EN TI	32
ANNEX "J"	34
RAPPORT DE RELEVÉ DES SUBSTANCES DÉSIGNÉES	34
ANNEXE « K »	40
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	40
ANNEXE « L » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS	41
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE	41
ANNEXE « M »	42
EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE	42
ANNEXE « N »	44
FORMULAIRE MDN 626 AUTORISATION DE TÂCHES	44

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Introduction

La demande de soumissions contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit:

Partie 1	Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
Partie 2	Instructions à l'intention des soumissionnaires : renferme les instructions, clauses et conditions relatives à la demande de soumissions;
Partie 3	Instructions pour la préparation des soumissions : donne aux soumissionnaires les instructions pour préparer leur soumission;
Partie 4	Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation et présente les critères d'évaluation auxquels on doit répondre dans la soumission, ainsi que la méthode de sélection;
Partie 5	Attestations et renseignements supplémentaires: comprend les attestations et les renseignements supplémentaires à fournir;
Partie 6	Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences : comprend des exigences particulières auxquelles les soumissionnaires doivent répondre; et
Partie 7	Clauses du contrat subséquent: contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Les annexes comprennent l'Énoncé des travaux, la Base de paiement, la Liste des salles à température ambiante à contrôler, la Liste des réfrigérateurs et des congélateurs à contrôler, la Plan du rez-de-chaussée, la Équipement et mesures des pièces, la nombre de capteurs pour la soumissions, la Dispositions et mesures des rayons et des étagères, la Besoins en ti, la Rapport de relevé des substances désignées, la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité, les instruments de paiement électronique, le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation, les exigences en matière d'assurance et le formulaire MDN 626 Autorisation de tâches.

1.2 Sommaire

- 1.2.1 Établir la cartographie de la température et de l'humidité de toutes les aires d'entreposage, incluant l'entrepôt général, les chambres froides et les chambres pour produits congelés durant les mois les plus froids et les plus chauds, puis installer un système de contrôle de la température pour le Dépôt central de matériel médical à la garnison Petawawa.
- 1.2.2 « Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité. Pour de plus amples renseignements, consulter la Partie 6, Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences, et la Partie 7, Clauses du contrat subséquent. Pour de plus amples renseignements sur les enquêtes de sécurité sur le personnel et les organismes, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité des contrats](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>). »

- 1.2.3 « Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC). »

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#), (2017-04-27) Instructions uniformisées – biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours
Insérer : 120 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Ancien fonctionnaire

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée ci-dessous avant l'attribution du contrat. Si la réponse aux questions et, s'il y a lieu les renseignements requis, n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et satisfaire à l'exigence dans le délai prescrit rendra la soumission non recevable.

Définition

Aux fins de cette clause,

« ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

- a. un individu;
- b. un individu qui s'est incorporé;
- c. une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou
- d. une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

« pension » signifie une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, L.R., 1985, ch. C-17, à la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, 1970, ch. D-3, à la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, 1970, ch. R-10, et à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R., 1985, ch. R-11, à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la Loi sur le Régime de pensions du Canada, L.R., 1985, ch. C-8.

Ancien fonctionnaire touchant une pension

Selon les définitions ci-dessus, est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire touchant une pension? **Oui () Non ()**

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante pour tous les anciens fonctionnaires touchant une pension, le cas échéant :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

En fournissant cette information, les soumissionnaires acceptent que le statut du soumissionnaire retenu, en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la LPFP, soit publié dans les rapports de divulgation proactive des marchés, sur les sites Web des ministères, et ce conformément à l'Avis sur la Politique des marchés : 2012-2 et les Lignes directrices sur la divulgation des marchés.

Directive sur le réaménagement des effectifs

Est-ce que le soumissionnaire est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui () Non ()**

Si oui, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :

- a. le nom de l'ancien fonctionnaire;
- b. les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- c. la date de la cessation d'emploi;
- d. le montant du paiement forfaitaire;
- e. le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
- f. la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;
- g. nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

Pour tous les contrats attribués pendant la période du paiement forfaitaire, le montant total des

honoraires qui peut être payé à un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire est limité à 5 000 \$, incluant les taxes applicables.

2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.5 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.6 Visite obligatoire des lieux

Il est obligatoire que le soumissionnaire ou un représentant de ce dernier visite les lieux où seront réalisés les travaux. Des dispositions ont été prises pour la visite des lieux, qui se tiendra au 105 route de Montgomery, Garnison de Petawawa, le 2017-10-12. La visite des lieux débutera à 10 h et se tiendra édifice BB-104A, lieu 103.

Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard le 2017-10-04 pour confirmer leur présence et fournir le nom de la ou des personnes qui assisteront à la visite. Les soumissionnaires devront signer une feuille de présence. Les soumissionnaires devraient confirmer dans leur soumission qu'ils ont assisté à la visite. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite des lieux obligatoire ou qui n'enverront pas de représentant, et leur soumission sera déclarée non recevable. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I: Soumission financière (1 copie papier)

Section II: Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions:

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission financière

3.1.1 Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement reproduite à l'annexe « B ». Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.2 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « L » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « L » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

Section II : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

4.1.1.1.1 Les détails concernant les appareils et les logiciels, y compris les brochures et les fiches techniques, doivent être soumis avec la soumission

4.1.1.1.2 La soumission doit être fournie en fonction d'un nombre précis de capteurs décrits à l'annexe G, avec le prix des capteurs supplémentaires individuels (capteurs supplémentaires à ajouter selon les résultats de la cartographie).

4.1.2 Évaluation financière

4.1.2.1 Critères financiers obligatoires

Le financement maximal disponible pour le contrat qui découlera de la demande de soumissions est de 120 000,00 \$ (taxes applicables en sus). Toute soumission dont la valeur est supérieure à cette somme sera jugée non recevable. Le fait de divulguer le financement maximal disponible n'engage aucunement le Canada à payer cette somme.

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014-06-26), Évaluation du prix

4.1.2.2 Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014-06-26), Évaluation du prix

4.3 Méthode de sélection

1. Pour être déclarée recevable, une soumission doit :
2.
 - a. respecter toutes les exigences de la demande de soumissions;
2. Les soumissions ne répondant pas aux exigences de a) seront déclarées non recevables. La soumission recevable ayant obtenu sera recommandée pour attribution d'un contrat, pourvu que le prix total évalué n'excède pas le budget disponible pour ce besoin.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions, ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES

6.1 Exigences relatives à la sécurité

1. À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées :
 - a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
 - b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent;
 - c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;
2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité des contrats](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

[Supprimer ce titre et la phrase suivante à l'attribution du contrat](#)

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

7.1 Énoncé des travaux

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux qui se trouve à l'annexe « A ».

7.1.2 Autorisation de tâches

La totalité ou une partie des travaux du contrat seront réalisés sur demande, au moyen d'une autorisation de tâches. Les travaux décrits dans l'autorisation de tâches doivent être conformes à la portée du contrat.

7.1.2.1 Processus d'autorisation de tâches

1. Le chargé de projet fournira à l'entrepreneur une description des tâches au moyen du « Formulaire d'autorisation des tâches pour les clients autres que le MDN », ou le « Formulaire d'autorisation des tâches DND 626 », ou encore le formulaire « Autorisation de tâches » de l'annexe M.

2. L'AT comprendra les détails des activités à exécuter, une description des produits à livrer et un calendrier indiquant les dates d'achèvement des activités principales ou les dates de livraison des produits livrables. L'AT comprendra également les bases et les méthodes de paiement applicables, comme le précise le contrat.
3. Dans les 14 jours civils suivant la réception de l'AT, l'entrepreneur doit fournir au chargé de projet le coût total estimatif proposé pour l'exécution des tâches et une ventilation de ce coût, établie conformément à la Base de paiement du contrat.
4. L'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux avant la réception de l'AT autorisée par chargé de projet. L'entrepreneur reconnaît que avant la réception d'une AT le travail effectué sera à ses propres risques.

7.1.2.2 Limite d'autorisation de tâches

Le chargé de projet peut autoriser les autorisations de tâches individuelles jusqu'à une limite de 25 000,00 \$, les taxes applicables incluses, y compris toutes révisions.

Une autorisation de tâches qui dépasserait cette limite doit être autoriser par le l'autorité contractante avant d'être émise.

7.1.2.3 Obligation du Canada – Portion des travaux réalisée au moyen d'autorisations de tâches

Clause du *Guide des CCUA* [B9031C](#) (2011-05-16), Obligation du Canada – Portion des travaux réalisée au moyen d'autorisations de tâches

7.1.2.4 Autorisation de tâches – ministère de la Défense nationale

Le processus d'autorisation de tâches sera administré par Dépôt central de matériel médical. Ce processus comprend la surveillance, le contrôle et le rapport des dépenses dans le cadre du contrat avec des autorisations de tâches à l'intention de l'autorité contractante.

7.2 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](#) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

7.2.1 Conditions générales

[2035](#) (2016-04-04), Conditions générales - besoins plus complexes de services, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

7.3 Exigences relatives à la sécurité

- 7.3.1 Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes, tel que prévu par le PSI) s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de **vérification d'organisation désignée (VOD)** en vigueur, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de **FIABILITÉ** en vigueur, délivrée ou approuvée par la DSIC de SPAC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de SPAC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
 - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe K;
 - b) du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).

7.4 Durée du contrat

7.4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 2018-11-30 inclusivement

7.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » du contrat.

7.5 Responsables

7.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Wayne Cook

Titre : Agent d'approvisionnement

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements

2 GSS Garnison Petawawa, Petawawa, Ontario K8H 2X3

Téléphone : 613-401-0623

Télécopieur : 613-687-6656

Courriel : wayne.cook@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

7.5.2 Chargé de projet

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0107-16MN04/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0107-16MN04

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
PET-6-45026

Id de l'acheteur - Buyer ID
PET906
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____-____-_____
Télécopieur : ____-____-_____
Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

7.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Personnes-ressources du fournisseur

Nom et numéro de téléphone de la personne responsable des :

Renseignements généraux

Nom : _____
Numéro de téléphone : _____
Numéro de télécopieur : _____
Adresse courriel : _____

Support technique

Nom : _____
Numéro de téléphone : _____
Numéro de télécopieur : _____
Adresse courriel : _____

7.6 Divulcation proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'[Avis sur la Politique des marchés : 2012-2](#) du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

7.7 Paiement

7.7.1 Base de paiement – Base d'établissement des prix A – Besoin ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé le prix ferme indiqué dans l'annexe B – Base d'établissement des prix « A » – Besoin ferme d'une valeur de ____ (à déterminer) *[Remarque à l'intention des soumissionnaires : Le Canada insérera l'information correspondante à l'attribution du contrat.]* Les droits de douane sont compris et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

7.7.2 Base de paiement – Base d'établissement des prix B – Autorisation des tâches

L'entrepreneur sera remboursé pour les coûts qu'il a engagés raisonnablement et convenablement dans l'exécution des travaux décrits dans l'autorisation de tâches (AT) approuvée, comme ils ont été déterminés conformément à la base de paiement qui figure dans l'annexe B – Base d'établissement des prix « B », jusqu'à la limite des dépenses indiquée dans l'AT approuvée.

La responsabilité du Canada envers l'entrepreneur en vertu de l'AT approuvée ne doit pas dépasser la limite des dépenses indiquée dans cette AT. Les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus.

Aucune augmentation de la responsabilité du Canada ou du prix des travaux précisés dans l'AT approuvée découlant de tout changement à la conception ou de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

7.7.3 Limitation des dépenses

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur dans le cadre du contrat ne doit pas dépasser la somme de _____ \$ *[Remarque à l'intention des soumissionnaires : Le Canada insérera l'information correspondante à l'attribution du contrat.]* Les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus.
2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux découlant de tout changement de conception, de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements de conception, modifications ou interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux. L'entrepreneur n'est pas tenu d'exécuter des travaux ou de fournir des services qui entraîneraient une augmentation de la responsabilité totale du Canada à moins que l'augmentation n'ait été autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :
 - a. lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée, ou
 - b. quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
 - c. dès que l'entrepreneur juge que les fonds du contrat sont insuffisants pour l'achèvement des travaux, selon la première de ces conditions à se présenter.
3. Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

7.7.4 Méthode de paiement

Clause du Guide des CCUA H1000C (2008-05-12), Paiement unique

7.7.5 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

7.8 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

7.9 Attestations et renseignements supplémentaires

7.9.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

7.10 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*) et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

7.11 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales – 2035 (2016-04-04);
- c) l'Annexe « A », Énoncé des travaux;
- d) l'Annexe « B », Base de paiement;
- e) l'Annexe « C », Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- f) l'Annexe « M », Exigences en matière d'assurance;

-
- g) les autorisations de tâches signées (y compris toutes les annexes, s'il y a lieu);
- h) la soumission de l'entrepreneur datée du _____, (*inscrire la date de la soumission*) (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le _____ » ou « modifiée le _____ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

7.12 Assurances – exigences particulières

L'entrepreneur doit respecter les exigences en matière d'assurance prévues à l'annexe M.

L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

L'entrepreneur doit faire parvenir à l'autorité contractante, dans les dix (10) jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance montrant la couverture d'assurance et confirmant que la police d'assurance conforme aux exigences est en vigueur. Pour les soumissionnaires établis au Canada, l'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada, cependant, pour les soumissionnaires établis à l'étranger, la couverture d'assurance doit être prise avec un assureur détenant une cote A.M. Best d'au moins « A- ». L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

ANNEXE « A »

ÉNONCÉ DES TRAVAUX

Cartographie d'entrepôt du DCMM Petawawa et installation du système de contrôle de la température

1. Introduction

Afin de respecter les exigences de Santé Canada relatives à l'obtention d'un permis d'importation et d'exportation, le Dépôt central de matériel médical (DCMM) Petawawa doit rendre son entrepôt admissible.

La première étape du projet consiste à établir la cartographie de la température et de l'humidité de toutes les aires d'entreposage, incluant l'entrepôt général, les chambres froides et les chambres pour produits congelés.

La deuxième étape du projet est d'avoir un système de contrôle de la température qualifié et fiable couvrant toutes les aires d'entreposage où des produits pharmaceutiques sont stockés et manipulés.

2. Entreposage et stockage

GUI-0069 Lignes directrices concernant le contrôle de la température des médicaments pendant l'entreposage et le transport

- a. *Les conditions d'entreposage doivent être définies et précisées sur l'étiquette du produit. Tous les médicaments doivent être entreposés dans les conditions précisées sur l'étiquette. Il faut donc, au besoin, utiliser des dispositifs de contrôle de l'humidité, de la lumière, etc. Les aires d'entreposage doivent être conçues et adaptées pour assurer de bonnes conditions d'entreposage. Plus précisément, elles doivent être propres, sèches, ventilées adéquatement et maintenues dans un intervalle de température acceptable. Pour réduire l'erreur humaine, les aires d'entreposage doivent être bien illuminées.*
- b. *Les réfrigérateurs et les congélateurs servant à entreposer des médicaments doivent :*
 - i. *être qualifiés (veuillez consulter la « Directives sur la validation des formes posologiques pharmaceutiques -GUI-0029 »)*
 - ii. *être bien entretenus;*
 - iii. *être munis d'alarmes;*
 - iv. *être libres d'accumulation excessive de givre;*
 - v. *permettre la circulation de l'air. Le rangement doit être méthodique. Il ne faut pas que la circulation de l'air soit entravée par de mauvaises pratiques d'entreposage;*

- vi. *avoir des capteurs assurant une surveillance continue et des alarmes aux endroits correspondant aux scénarios de la pire éventualité de température selon les relevés de température;*
- vii. *être étalonnés selon le programme d'étalonnage;*
- viii. *être équipés d'une source d'énergie d'appoint; il faut également disposer d'une aire d'entreposage de remplacement en cas d'une panne de courant qui touche l'équipement de réfrigération critique, incluant les réfrigérateurs et congélateurs profonds et individuels ainsi que les entrepôts.*
- ix. *être de type commercial et non de type ménager, à moins qu'ils ne comportent les moyens de contrôle décrits ci-dessus. L'utilisation de réfrigérateurs et de congélateurs de type ménager est déconseillée.*

3. Documents applicables

- a. Annexe C : Liste des salles à température ambiante à contrôler (température et humidité)
- b. Annexe D : Liste des réfrigérateurs et des congélateurs à contrôler (température seulement)
- c. Annexe E : Entrepôt – Plan du 1^{er} étage

4. Entrepreneurs livrables

L'entrepreneur doit fournir les produits livrables suivants

5. Étape 1 : Objectifs de la cartographie d'entrepôt

Pour toutes les zones d'entreposage, à la fois les chambres froides, les réfrigérateurs/congélateurs et les zones à température ambiante, **seule la cartographie** (hiver et automne) indiquée dans la présente section est requise (AUCUN service complet). La description détaillée de la section 2 provient des Lignes directrices GUI-0069 de Santé Canada à titre informatif seulement.

- i. Documenter et contrôler la répartition de la température (et de l'humidité, s'il y a lieu) au sein des aires d'entreposage du DCMM Petawawa.
- ii. Démontrer le profil de température dans toutes les aires d'entreposage, en établissant les points chauds et les points froids
- iii. Déterminer les emplacements à risque et les emplacements où la température et l'humidité sont uniformes et adéquats pour entreposer des produits.
- iv. Définir les zones qui ne devraient pas être utilisées pour entreposer des produits.
- v. Démontrer le temps requis pour que la température dépasse les limites désignées en cas de panne d'électricité.
- vi. Le bâtiment comprend des zones contenant de l'amiante et des substances désignées. Ces zones sont entièrement décrites dans le relevé des substances désignées joint à l'annexe J. L'entrepreneur doit éviter les installations dans ces zones, dans la mesure du possible

- vii. Avant de commencer les travaux, l'entrepreneur doit obtenir l'autorisation du responsable technique s'il n'existe aucune autre solution pratique que d'effectuer l'installation dans ces zones.
 - viii. Détachement des opérations immobilières du MDN s'assurera que les travaux peuvent se dérouler en toute sécurité et en temps opportun.
 - ix. **Une (1) étude cartographique de la température doit être effectuée dans chaque** chambres froides et réfrigérateur/congélateur. Voir l'annexe D pour une liste de l'équipement. L'étude doit être réalisée au cours des mois les plus chauds (juillet et août).
- b. **Deux études de cartographie de la température** doivent être réalisées dans chaque zone, afin d'observer l'effet des variations saisonnières et d'établir si l'aire cartographiée est en mesure de maintenir des températures stables tout au long de l'année.
- i. L'étude d'été sera réalisée au cours des mois les plus chauds (juillet-août)
 - ii. L'étude d'hiver sera réalisée au cours des mois les plus froids (janvier-février)

6. Installations du DCMM Petawawa

- a. Périodes d'essai :
 - i. Au moins sept (7) jours consécutifs pour les aires d'entreposage à température ambiante
 - ii. Au moins 72 heures pour les congélateurs et les chambres froides
 - iii. L'entrepreneur se verra accorder l'accès à l'entrepôt pendant les heures de bureau seulement (7 h 30 à 15 h 30)
 - iv. Consulter l'annexe F pour les dimensions des pièces.

7. Matériaux et équipement

- a. Un nombre suffisant d'enregistreurs de données dans la plage appropriée, de manière à ce que toutes les températures externes prévues soient enregistrées. Indiquer la distance entre les capteurs.
- b. Période d'échantillonnage de données programmables par l'utilisateur et mémoire suffisante pour la durée prévue de l'étude. Préciser les intervalles de mesure des enregistreurs de données.
- c. Certificat d'étalonnage en trois points, traçable par le NIST avec garantie d'erreur ne dépassant pas $\pm 0,5$ °C à chaque point d'étalonnage.

-
- d. Logiciel conforme à l'article 21 de la partie 11 du CFR pour l'analyse de données.

8. Protocole de cartographie

- a. Un protocole détaillé et complet en anglais en format Word/PDF doit être préparé par le chef de l'assurance de la qualité du DCMM avant le début de l'étude de cartographie.
- a. Le protocole de cartographie doit contenir au moins ce qui suit :
- i. Page des approbations et historique du contrôle des tâches
 - ii. Acronymes et termes techniques employés dans le protocole
 - iii. Description et justification
 - iv. Portée
 - v. Définir clairement les objectifs détaillés de l'étude, incluant :
 - vi. Cartographier les variations de température au sein des aires d'entreposage choisies
 - vii. Mesurer les variations de température à chaque emplacement au sein de l'aire choisie, selon le jour de la semaine et l'heure du jour.
 - viii. Documenter les fluctuations de température importantes et faibles causées par les systèmes de contrôle de l'environnement en exploitation au moment de l'étude.
- b. La méthodologie doit contenir au moins ce qui suit :
- i. Choisir les enregistreurs de données à utiliser, et noter la date de fin de validité de l'étalonnage
 - ii. Identifier et établir la liste des personnes qui procèdent à la validation
 - iii. Décrire/dessiner chaque aire, incluant les mesures et l'emplacement des tablettes, des éléments de chauffage et de refroidissement
 - iv. Déterminer l'emplacement des capteurs/enregistreurs de données sur la température.

9. Réalisation de l'étude de cartographie

- a. L'exercice de cartographie doit être réalisé en respectant rigoureusement le protocole. Toute modification ou toute révision doit faire l'objet d'un contrôle de tâches et d'une approbation par le chef de l'assurance de la qualité du DCMM.
- b. Le rapport doit être produit et envoyé au chef de l'assurance de la qualité du DCMM aux fins d'approbation dans un maximum de 30 jours à partir de la date de clôture de l'exercice de cartographie

10. Rapport sur la cartographie

-
- a. Le rapport sur la cartographie doit être rédigé par l'entrepreneur en anglais et être présenté en format PDF. Il doit contenir au moins ce qui suit :
- i. Introduction
 - ii. Une description des objectifs de l'étude de cartographie.
 - iii. Résumé
- b. Documenter les variations internes de température observées dans chaque aire, en tenant compte des erreurs de lecture des enregistreurs de données précisées par le fabricant de l'appareil.
- c. Indiquer au moins les températures minimales et maximales, ainsi que les points chauds et les points froids. Indiquer les températures cinétiques moyennes (TCM) pour chaque des aires distinctes contrôlées tout au long de la période d'étude.
- d. Avoir recours à l'analyse de données pour évaluer la stabilité globale de la température de l'aire cartographiée en rapport avec les critères d'acceptation énoncés.
- e. Conclusions et recommandations
- i. Évaluer la stabilité thermique globale de l'espace pendant la période d'étude avec des références spécifiques aux températures élevées et basses observées. Faire la liste des facteurs expliquant les écarts de température observés.
 - ii. À la lumière des écarts de température observés pour les emplacements cartographiés au sein d'un espace, faire des recommandations sur l'emplacement optimal où les produits peuvent être entreposés dans l'aire cartographiée et le ou les capteur(s) de température utilisé(s) pour des contrôles courants de la température et les capteurs de contrôle utilisés pour activer les systèmes de chauffage et de refroidissement.
 - iii. Formuler des recommandations concernant toute action corrective nécessaire pour surmonter les problèmes identifiés dans l'étude.
- f. Annexes du rapport
- i. Les annexes du rapport (en format PDF) doivent contenir ce qui suit :
 - ii. Les plans d'étage du site, qui montrent l'emplacement des enregistreurs de données
 - iii. Les données brutes et les résultats bruts de l'analyse des données
 - iv. Les données de la feuille de calcul et les graphiques de température connexes pour chaque enregistreur de données utilisé dans l'exercice de cartographie
 - v. Les documents clés préparés pendant l'exercice de cartographie, avec tout autre document d'appui

- vi. Les certificats d'étalonnage pour tous les enregistreurs de données utilisés
- vii. Les rapports sur les écarts, incluant les formulaires sur les mesures correctives et préventives (MCMP), au besoin

11. Étape 2 : Fournir et installer un système de contrôle de la température muni d'alarmes

Un système de contrôle de la température muni d'alarmes doit être installé après que l'étude de cartographie d'été soit terminée, des capteurs additionnels seront ajoutés après l'étude de cartographie d'hiver, au besoin.

a. Les tâches suivantes doivent être effectuées :

- i. Installer et valider un système de contrôle de la température et de l'humidité en temps réel muni d'alarmes sur le Web et chez le client à l'entrepôt du DCMM, ainsi que dans l'équipement (réfrigérateurs et congélateurs).
- ii. Inclure **au moins** deux (2) capteur de température et d'humidité (+15 °C à +25 °C) pour chaque salle figurant à l'annexe C pour le contrôle de la température d'entreposage. Voir l'annexe E pour le plan d'étage.
- iii. Inclure les capteurs de température suivants (seulement) pour le contrôle de l'équipement (annexe D) :
 - 1. 4 capteurs pour les réfrigérateurs (+2 °C à +8 °C)
 - 2. 2 capteurs pour les congélateurs à -20 °C
 - 3. 4 capteurs pour les congélateurs à -86 °C

b. Le système de contrôle doit :

- i. Être souple pour accommoder un nombre croissant de capteurs à mesure que du nouvel équipement est acheté.
 - ii. Le système de contrôle doit accommoder des installations ou des agrandissements futurs possibles dans **différents entrepôts** (situés à différents endroits au pays) et donner accès à un emplacement/site Web central.
- c. Donner de la formation au personnel et un (1) année de services complets de soutien technique, incluant les mises à jour de logiciel, au besoin. La formation comprendra ce qui suit :
- i. Un cours de formation générale couvrant les fonctions de base du système, comment faire fonctionner et lire les instruments pour 50 personnes au total. Doit comprendre tout le matériel didactique et les manuels.
 - ii. Un cours de formation spécialisé comportant des instructions détaillées relatives à l'installation, la configuration, le fonctionnement et le dépannage du système pour 7 personnes au total. Doit comprendre tout le matériel didactique et les manuels.
 - iii. Le MDN fournira une salle de classe.

- d. Procéder à l'étalonnage sur place pendant un an de tous les enregistreurs de données/sondes et des instruments, de manière à ce que le contrôle soit effectué en continu.

e. Produits à livrer

DCMM n'a pas de spécifications des besoins des utilisateurs. Ce qui suit décrit les spécifications minimales requises pour le système de surveillance :

i. Spécifications minimales du matériel

1. Doit pouvoir fonctionner avec des piles
2. Capteurs de température et d'humidité étalonnés NIST pour l'entrepôt et capteurs de température avec sonde externe pour les réfrigérateurs et les congélateurs
3. Écran ACL pour lire des données réelles et accéder au menu pour obtenir de plus amples renseignements (intensité du signal, niveau de la batterie, etc.). Valeurs minimales et maximales si possible.
4. Doit enregistrer toutes les 3 à 5 minutes
5. Mémoire interne du capteur suffisamment grande pour stocker des données pendant 3 mois
6. Le système peut être câblé ou sans fil avec un réseau spécialisé (pas Wi-Fi pour des raisons de sécurité et d'intensité de couverture).

ii. Spécifications logicielles minimales

1. Validation des logiciels (QI, QO, QP)
2. Partie 11 du CFR / conforme aux exigences de Santé Canada
3. Installé localement et accessible en ligne
4. Sécurité de l'accès des utilisateurs, connexion avec nom d'utilisateur et mot de passe (niveau administrateur et niveau utilisateur au moins)
5. Gestion à plusieurs paliers des alarmes : pré-alarmes et alarmes à envoyer par téléphone cellulaire (message texte), par courriel ou pagette, pouvant être adaptée à l'utilisateur, à des durées et à l'équipement
6. Possibilité de consulter l'historique de chaque capteur grâce à des graphiques, données brutes, en Excel et en PDF
7. Doit produire des rapports automatisés sur une base quotidienne/hebdomadaire/mensuelle (pour chaque capteur séparément et sous forme de table des matières contenant les valeurs min/max de tous les capteurs)
8. Produire des rapports non modifiables pouvant être utilisés dans le cadre de vérifications

f. Besoins en TI

- i. Le système doit inclure tout le matériel informatique et réseautique, les

logiciels, la configuration, la formation et le support en tant qu'ensemble.

- ii. Indépendamment de la connectivité (sans fil ou câblé), l'entrepreneur doit fournir toutes les pièces et le service d'installation
- iii.. Le système doit être installé sur l'ordinateur autonome actuel. Si nécessaire, du matériel de poste de travail plus puissant sera fourni par le MDN.
- iv. Au besoin, un serveur spécialisé doit être fourni par l'entrepreneur. Le MDN ne peut pas fournir de matériel ou de logiciel de serveur, car cela relève de SPC. Le MDN peut fournir des postes de travail à différents degrés de performance (par exemple, un ordinateur HP Z420 au haut de l'échelle de puissance). Le système d'exploitation est actuellement limité à Windows 7. Si ces limitations ne sont pas acceptables, l'entrepreneur devra fournir le matériel.
- v. Des prises TI peuvent être ajoutées à partir du serveur autonome ou spécialisé. Le MDN (via Services partagés Canada) installera les prises.
- vi. Le client est responsable de l'installation du réseau/LAN pour le système CMS pour un seul ordinateur autonome avec la capacité de se brancher au réseau externe
- vii. Pour les fréquences sans fil autorisées, se reporter à l'annexe I.

IMPORTANT!!! Le système sans fil doit pouvoir transmettre des données à travers les portes en métal de l'entrepôt.

12. Références

- a. Santé Canada (Inspectorat de la DGPSA) Guide <0069> Lignes directrices concernant le contrôle de la température des médicaments pendant l'entreposage et le transport
- b. Supplément techniques de l'OMS – Annexe 9 : Modèle de stockage et de transport des produits pharmaceutiques sensibles à la température et à durée de conservation limitée
- c. Article 21 de la partie 11 du CFR : cGMPs Electronic Records & Signatures
- d. USP, chapitre <1079> Good Storage and Distribution Practices for Drug Products
- e. USP, chapitre <1118> Monitoring Devices – Time, Temperature and Humidity

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

Base d'établissement des prix « A » : Besoin ferme :

Point	Description	Unité de distribution	Utilisation prévue	Prix total du lot
1	Fournir la cartographie de la température/de l'humidité de toutes les aires d'entreposage, incluant l'entrepôt général, les chambres froides et les chambres pour produits congelés durant les mois les plus chauds pour le Dépôt central de matériel médical at garnison Petawawa. Cela comprend tous les documents indiqués aux sections 4-6. (juillet –août)	Lot	1	
2	Fournir la cartographie de la température/de l'humidité de toutes les aires d'entreposage, incluant l'entrepôt général, les chambres froides et les chambres pour produits congelés pendant les mois les plus froids pour le Dépôt central de matériel médical, à la garnison Petawawa. Cela comprend tous les documents indiqués aux sections 4-6. (janv.-févr.)	Lot	1	
3	Installation du système de contrôle de la température tel qu'indiqué dans l'Énoncé des travaux et l'annexe G, incluant la formation requise et des mises à jour de logiciels pendant un an et des services complets de soutien technique par téléphone au besoin.	Lot	1	

Base d'établissement des prix « B » :

Services au fur et à mesure des besoins demandés au moyen d'AT

4	Installation supplémentaire des capteurs après le mappage final pour inclure tout le travail requis pour s'assurer que le système fonctionne correctement.	Ch.	Jusqu'à 18	
5	Un an de services complets de soutien technique sur place, incluant l'étalonnage de tous les enregistreurs de données/sondes et instruments.	Par appel	Jusqu'à 5	

ANNEXE « C »

LISTE DES SALLES À TEMPÉRATURE AMBIANTE À CONTRÔLER (température et humidité)

Numéro de la salle	N° d'ident. de la salle	Description de la salle
104	B1-BAY1	Baie d'entreposage 1 (comprend la section de la FME)
113	B1-ACLAB	Lab. actif
113A	B1-VAULT (*)	Chambre-forte des stupéfiants
113B	B1-QTLAB	Laboratoire de quarantaine
125	B2-BAY2	Baie d'entreposage 2
126	B2-MEZZ	Entreposage en vrac (2 planchers : les deux planchers sont accessibles à partir du rez-de-chaussée).
129	B3-BAY3	Baie d'entreposage 3
131	B3-DOCK	Quai de chargement
134	B3-PJ65	Projet 65
Complexe DCMM	HUT-1	Bâtiment 1
Complexe DCMM	HUT-2	Bâtiment 2

(*) Renseignements sur la construction de la chambre-forte :

- Le plafond est construit en béton armé et est d'une épaisseur de 13 po. Des barres d'acier n° 6 (3/4 po) sont utilisées dans les deux sens à travers le béton.
- Les murs extérieurs sont constitués de blocs de béton de 8 po avec des barres d'acier traversant les vides dans le béton qui ont ensuite été remplis de béton. Les murs intérieurs sont de 12 po d'épaisseur recouverts de panneaux d'amiante-ciment Transite de 0,5 po.
- Le plancher a une base de gravier de 3 po et est construit en béton coulé avec des barres d'acier n° 4 (1/2 po) dans les deux sens tous les 7-1 / 2 po pour les barres d'armatures.
- La porte de la chambre-forte est une porte à combinaison du type utilisé dans les banques résistant au feu et équipée avec une alarme de porte et une alarme de mouvement à ultrasons installées dans la pièce
- Les conduits existants dans la chambre-forte des stupéfiants ne peuvent PAS être utilisés.

ANNEXE « D »

LISTE DES RÉFRIGÉRATEURS ET DES CONGÉLATEURS À CONTRÔLER (température seulement)

Description	Équipement	Emplacement de l'entrepôt	Plage de température	Notes
Réfrigérateur individuel	LAB-FRG1	Lab. – salle 113	+2C to +8C	3 portes par réfrigérateur chacune avec 5 tablettes par compartiment (donc 15 tablettes en tout pour chaque réfrigérateur)
Réfrigérateur individuel	LAB-FRG2	Lab. – salle 113	+2C to +8C	
Réfrigérateur individuel	LAB-FRG3	Lab. – salle 113	+2C to +8C	
Réfrigérateur individuel	B3-FRG	Baie 3 (salle 129)	+2C to +8C	
Congélateur individuel	-20FRZ1	Lab. – salle 113	-15C to -30C	Porte simple avec 3 tablettes chacune
Congélateur individuel	-20FRZ2	Lab. – salle 113	-15C to -30C	
Congélateur individuel	-86FRZ1	Lab. – salle 113	-80C to -90C	-
Congélateur individuel	-86FRZ2	Lab. – salle 113	-80C to -90C	-
Congélateur individuel	-86FRZ3	Lab. – salle 113	-80C to -90C	-
Congélateur individuel	-86FRZ4	Lab. – salle 113	-80C to -90C	-
Réfrigérateur-chambre	B1-WIFRG	Baie 1 (salle 112)	+2C to +8C	-
Réfrigérateur-chambre	B2-WIFRG	Baie 2 (salle 125)	+2C to +8C	-
Congélateur-chambre	B2-WIFRZ	Baie 2 (salle 125)	-15C to -30C	-

Renseignements sur les réfrigérateur-chambres et les congélateurs-chambres :

- Réfrigérateur-chambre dans la baie 1 : fabriqué par CANADIAN CURTIS REFRIGERATION
- Réfrigérateur-chambre dans la baie 2 : fabriqué par GENERAL REFRIGERATION
- Congélateur-chambre dans la baie 2 : fabriqué par GENERAL REFRIGERATION
- Congélateur-chambre dans la baie 3 : fabriqué par COLDSTREAM



N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0107-16MN04/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0107-16MN04

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
PET-6-45026

Id de l'acheteur - Buyer ID
PET906
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

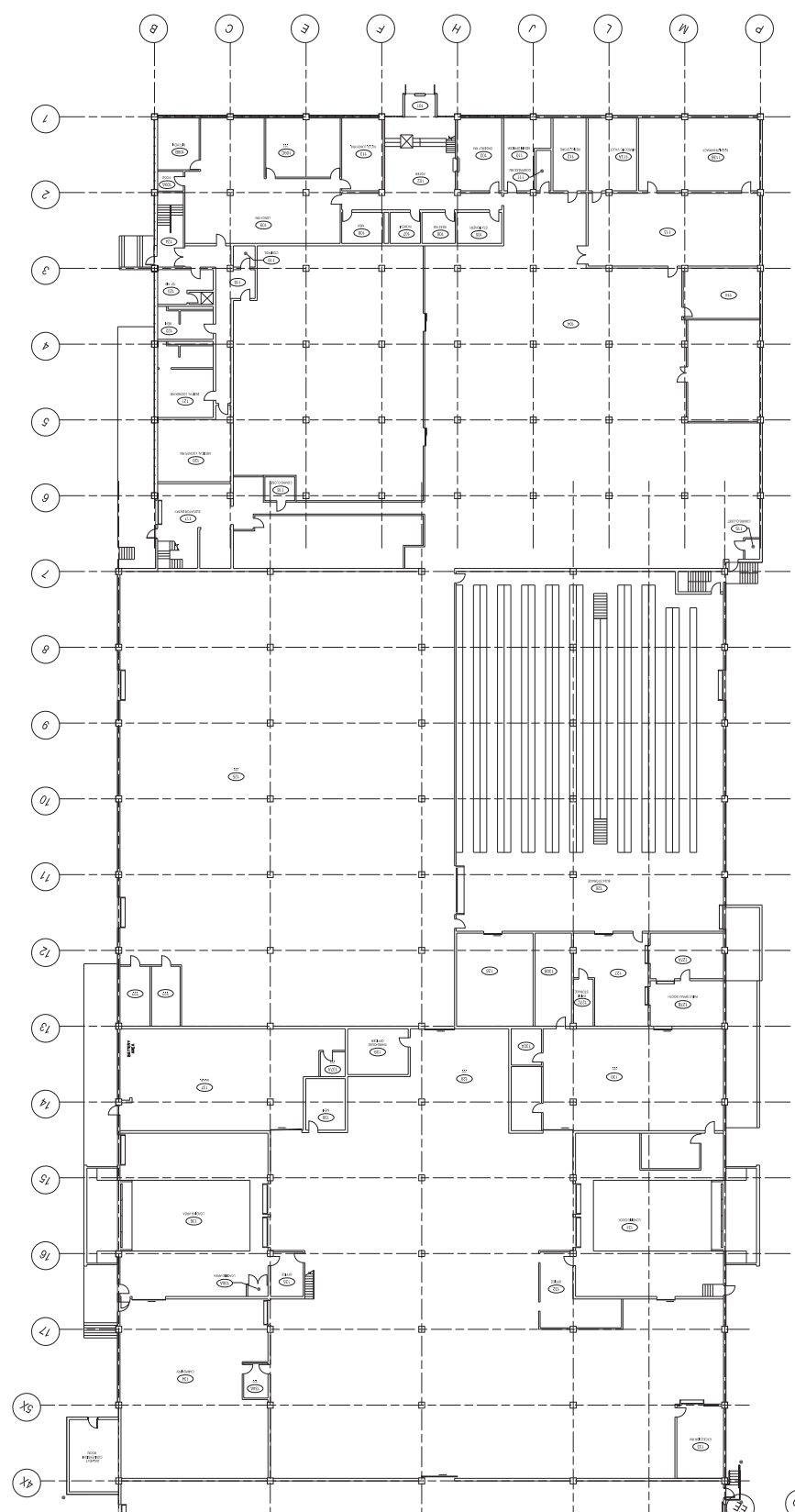
ANNEXE « E »

PLAN DU REZ-DE-CHAUSSÉE

Le dessin du plan du rez-de-chaussée n'est pas traduit.

Le dessin a pour but de donner une idée visuelle des emplacements à contrôler. Le dessin est un dessin architectural à l'échelle de 1:350. Les annexes C et D indiquent les numéros de salle qui correspondent aux numéros des dessins. Des explications plus détaillées seront fournies lors de la **visite du site obligatoire** qui se tiendra le 12 octobre 2017, au 105, route Montgomery, garnison Petawawa. La visite du site débutera à 10 h, à l'immeuble BB-104A, salle 103.

Les photos / vidéos seront autorisées lors de la visite obligatoire, à la seule exception des articles du Méd C et des systèmes de sécurité.



ANNEXE F

ÉQUIPEMENT ET MESURES DES PIÈCES

Numéro de la salle	N° d'ident. de la salle	Description de la salle	Superficie en pieds carrés	Mesures	Hauteur
104	B1-BAY1	Baie d'entreposage 1	18 742	Entreposage 107,1 pi x 111 pi AMF 107,1 x 64 pi	11 pi 11 pi
113	B1-ACLAB	Lab. actif	1 425	57 pi x 25 pi	10,10 pi
113A	B1-VAULT	Chambre-forte des stupéfiants	345	15 pi x 23 pi	10,10 pi
113B	B1-QTLAB	Laboratoire de quarantaine	889.2	39 pi x 22,8 pi	8,8 pi
125	B2-BAY2	Baie d'entreposage 2	17 550	117 pi x 150 pi	23 pi
126	B2-MEZZ	Entreposage en vrac (2 étages)	15 252	186 pi x 82 pi	Étage inférieur = 7 10 pi Étage supérieur = 15 9 pi
129	B3-BAY3	Baie d'entreposage 3	17 552	Circulation 147,1 pi x 100 pi Réception 49 pi x 58 pi	23 pi
131	B3-DOCK	Quai de chargement (il y en a 2)	2 544 2 544	53 pi x 48 pi chacun	23 pi
134	B3-PJ65	Project 65	2 834	58,2 pi x 48,7 pi	23 pi
Complexe DCMM	HUT-1 (*)	Baraquement 1	310	31 pi x 10 pi	10 pi (plafond voûté)
Complexe DCMM	HUT-2 (*)	Baraquement 2	1 271	41 pi x 31 pi	10 pi (plafond voûté)
Réfrigérateur-chambre	B1-WIFRG	Baie 1 (n° 112)	240.9 (intérieure)	22,1 pi x 10,9 pi	6,10 pi
Réfrigérateur-chambre	B2-WIFRG	Baie 2 (n° 125)	171 (intérieure)	19 pi x 9 pi	8 pi
Congélateur-chambre	B2-WIFRZ	Baie 2 (n° 125)	171 (intérieure)	19 pi x 9 pi	8 pi
Congélateur-chambre	B3-WIFRZ	Baie 3 (n° 137)	49 (intérieure)	7 pi x 7 pi	8 pi

(*)Distance du bâtiment principal aux baraquements : 108 pi

ANNEXE « G »

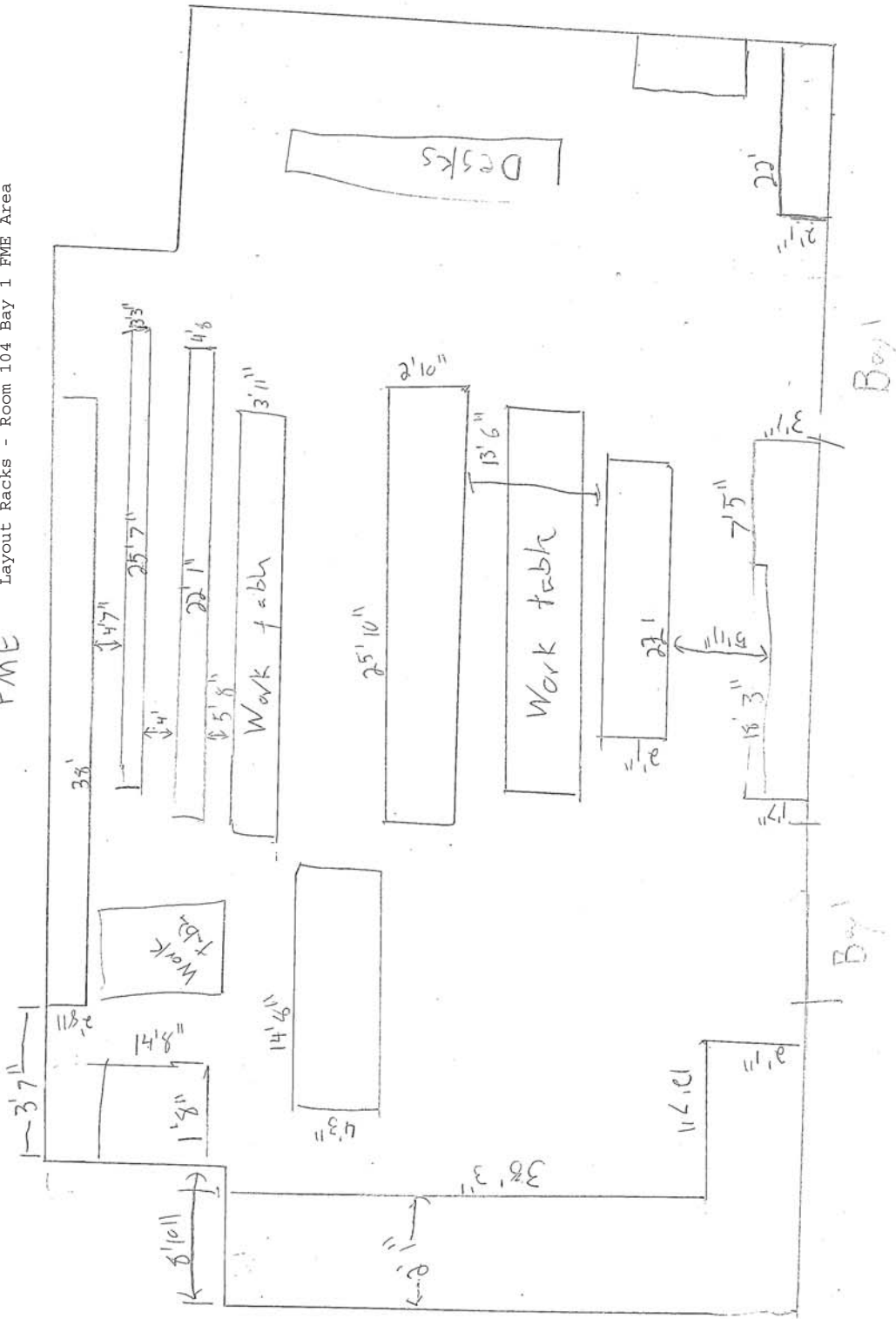
NOMBRE DE CAPTEURS POUR LA SOUMISSIONS (des capteurs supplémentaires seront ajoutés selon les résultats des études de cartographie)

Numéro de la salle	No d'ident. de la salle	Nom de la salle	Section des salles	Nombre de capteurs
104	B1-BAY1	Baie 1	Aire d'entreposage de la baie 1 Section de FME	2 2
113	B1-ACLAB	Lab. actif	SG Storage	2
113A	B1-VAULT	Chambre-forte des stupéfiants	Chambre-forte des stupéfiants	2
113B	B1-QTLAB	Laboratoire de quarantaine	Entreposage des articles en quarantaine	2
125	B2-BAY2	Baie 2	Aire d'entreposage de la baie 2	2
126	B2-MEZZ	Mezzanine	Entreposage en vrac (2 étage)	2
129	B3-BAY3	Baie 3	Circulation Réceptions	2 2
131	B3-DOCK	Quai de chargement	Quai de chargement 1 Quai de chargement 2	2 2
134	B3-PJ65	Project 65	Project 65	2
Complexe DCMM	HUT-1	Baraquement 1	Baraquement 1	2
Complexe DCMM	HUT-2	Baraquement 2	Baraquement 2	2
Réfrigérateur-chambre	B1-WIFRG	Baie 1 (salle 112)	Baie 1 (salle 112)	2
Réfrigérateur-chambre	B2-WIFRG	Baie 2 (salle 125)	Baie 2 (salle 125)	2
Congélateur-chambre	B2-WIFRZ	Baie 2 (salle 125)	Baie 2 (salle 125)	2
Congélateur-chambre	B3-WIFRZ	Baie 3 (salle 137)	Baie 3 (salle 137)	2

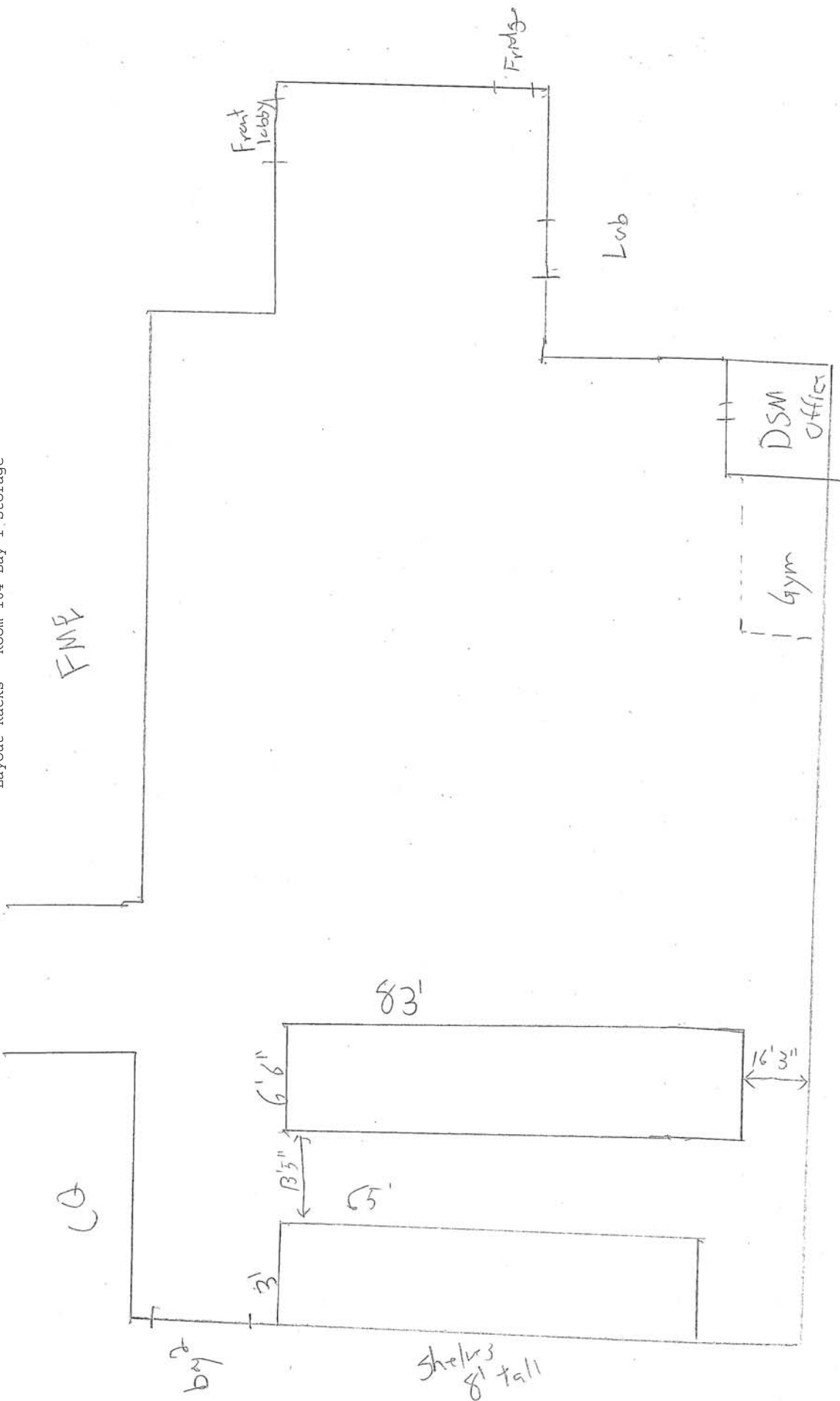
ANNEXE « H »

DISPOSITIONS ET MESURES DES RAYONS ET DES ÉTAGÈRES

English: from the layouts and measurements of Racks and Shelves	Français : tirés des dispositions et des mesures des rayons et des étagères
Layout Racks – Room 113B Lab Quarantine	Dispositions des rayons – salle 113 Laboratoire de quarantaine
Layout Racks – Room 113 Lab Active	Dispositions des rayons – salle 113 Lab. actif
Layout Racks – Room 104 Bay 1 Storage	Dispositions des rayons – salle 104 Entreposage de la baie 1
Layout Racks – Room 104 Bay 1 FME Area	Dispositions des rayons – salle 104
Layout Racks – Room 126 Mezzanine	Dispositions des rayons – salle 126 Mezzanine
Layout Racks – Room 125 Bay 2 Medical Sup	Dispositions des rayons – salle 125 Baie 2 Fournitures médicales
Lab A (The letter A may change)	Lab. A (la lettre A pourrait changer)
Height	Hauteur
BAy 2 (the number may change)	Baie 2 (le numéro lettre A pourrait changer)
Shelves 8’ tall (number may change)	Étagères 8 pi 'de hauteur (le nombre peut changer)
CQ	CQC
FME	FME
Gym	Salle d’entraînement
DSM office	Bureau du DAG
fridge	Frigo
Front lobby	Hall d'entrée
Vault	Voûte
Work table	Table de travail
Desks	Bureaux
Mez (lower) (meaning lower mezzanine)	Mez (inférieure) (c'est-à-dire mezzanine inférieure)
Garage door	Porte de garage
Door bay 2	Porte de la baie 2
All rows 3’ 1” apart	Toutes les rangées sont séparées de 3 pi 1 po
Length (lower)	Longueur (inférieure)
Ground to top at upper mez 15’	Distance entre le sol au sommet de la mez supérieure 15 pi
Upper Mez	Mez supérieure
Shelve same spacing & width	Étagère même espacement et largeur
Length (upper)	Longueur (supérieure)
All 14’ tall	Tous 14 pi de hauteur

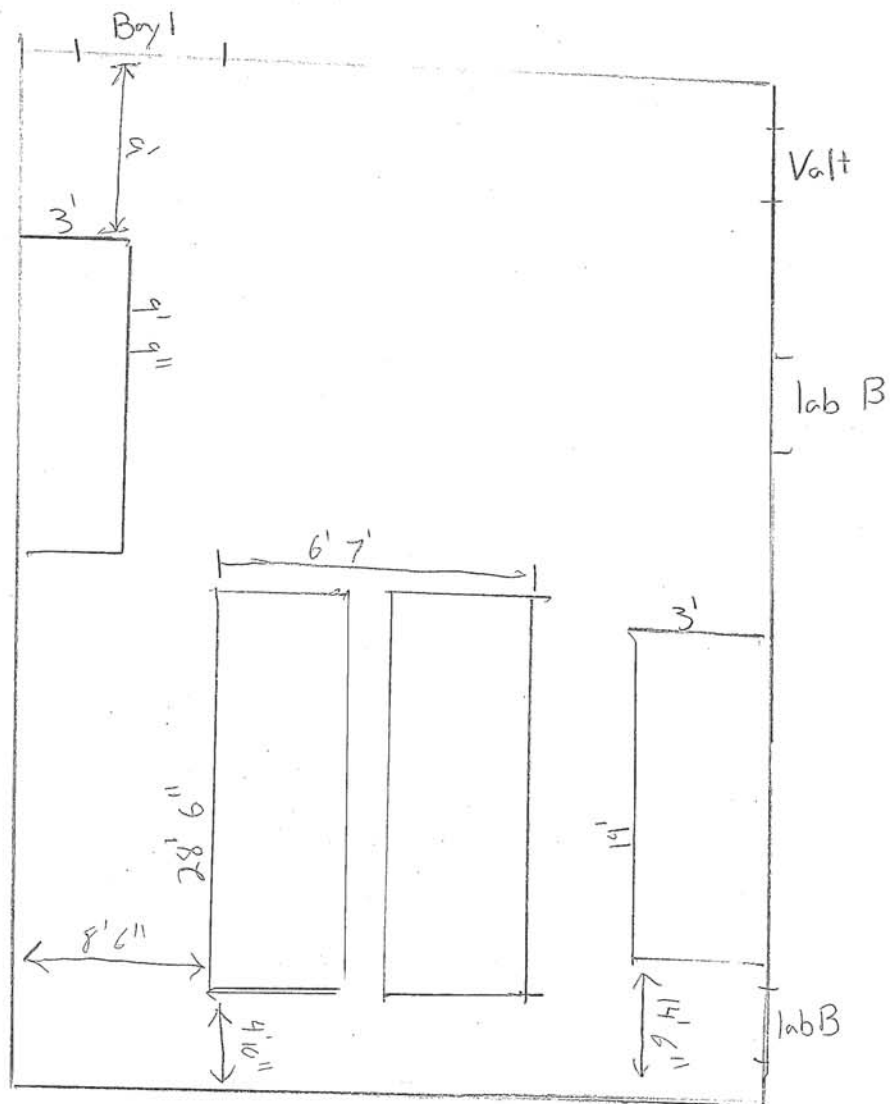


Layout Racks - Room 104 Bay 1 Storage



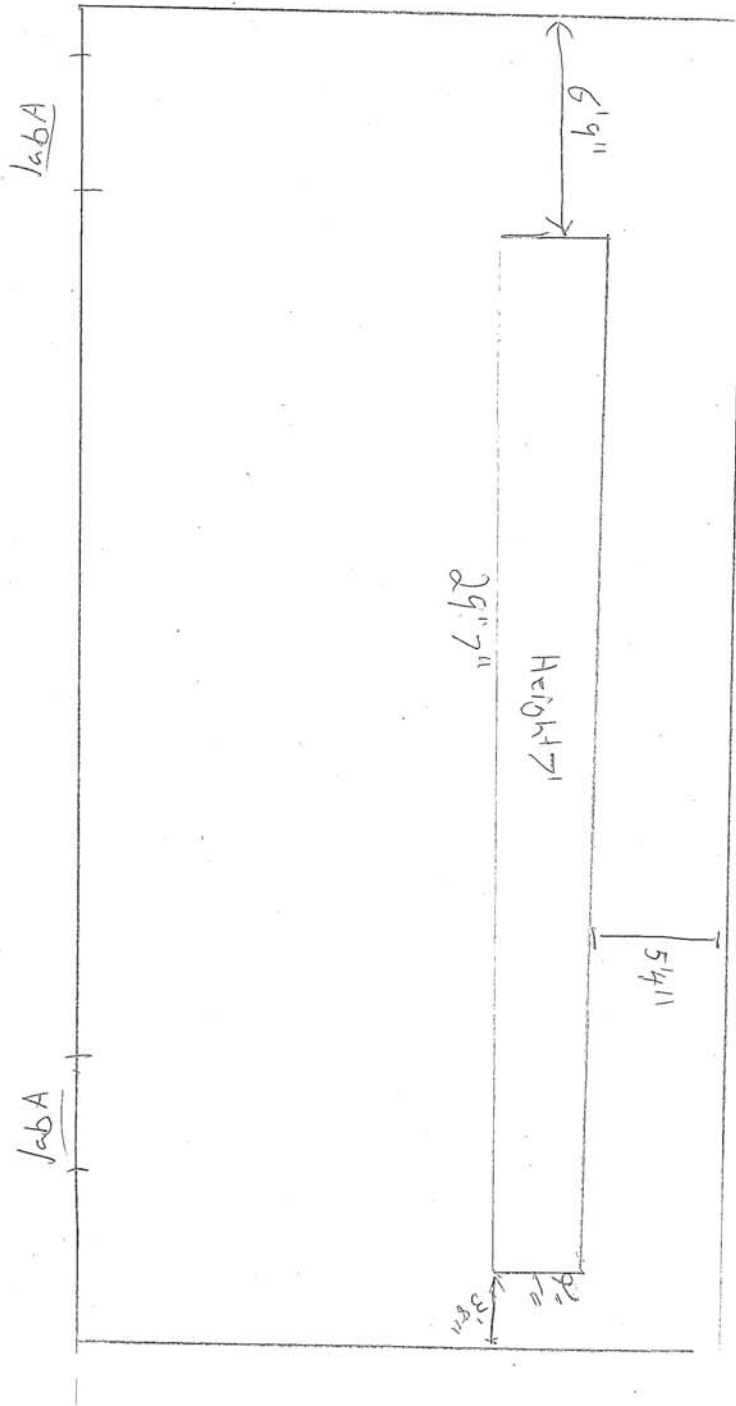
Lab A

Layout Racks - Room 113 Lab Active

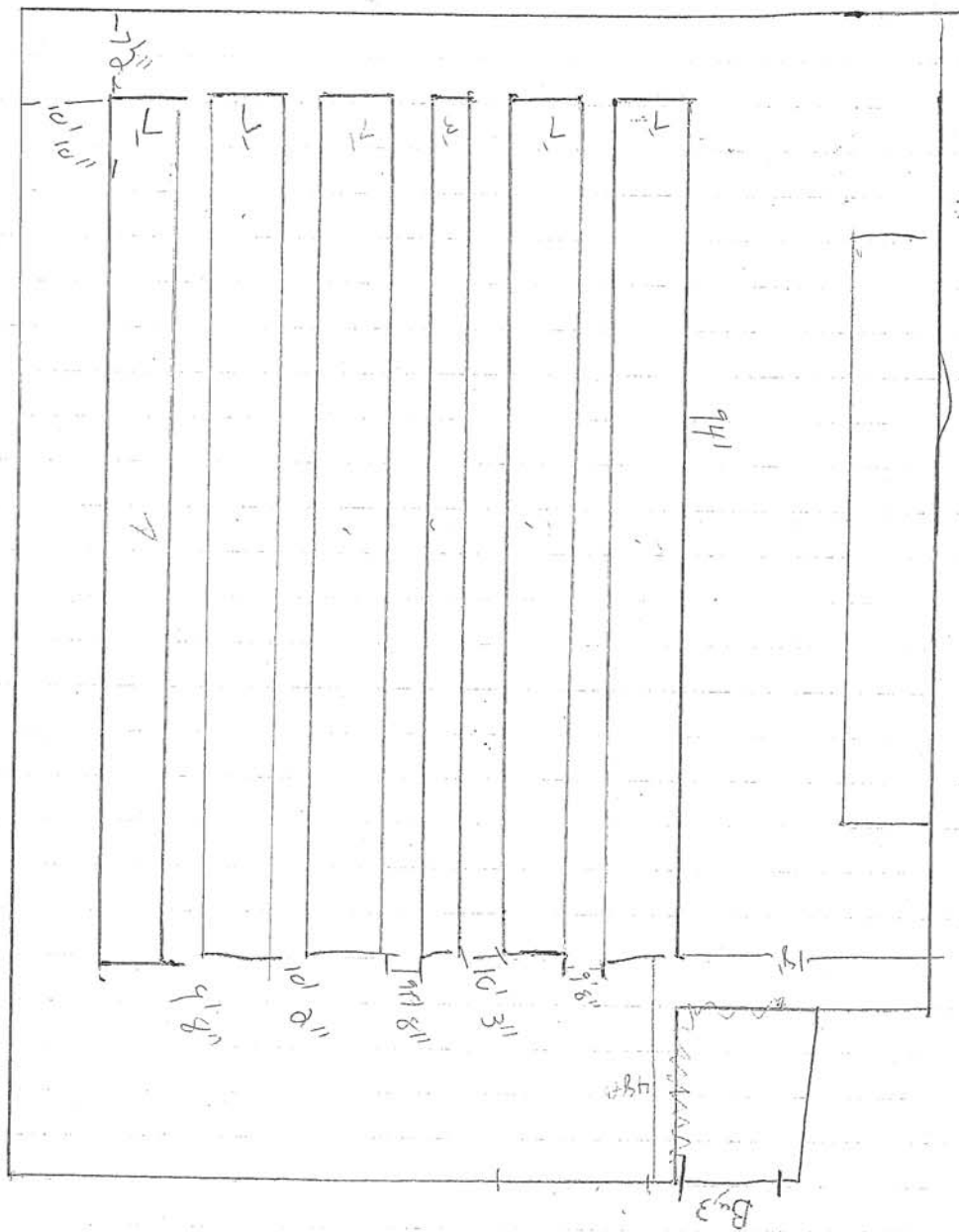


* Shelves 7' tall

Layout Racks - Room 113B Lab Quarantine



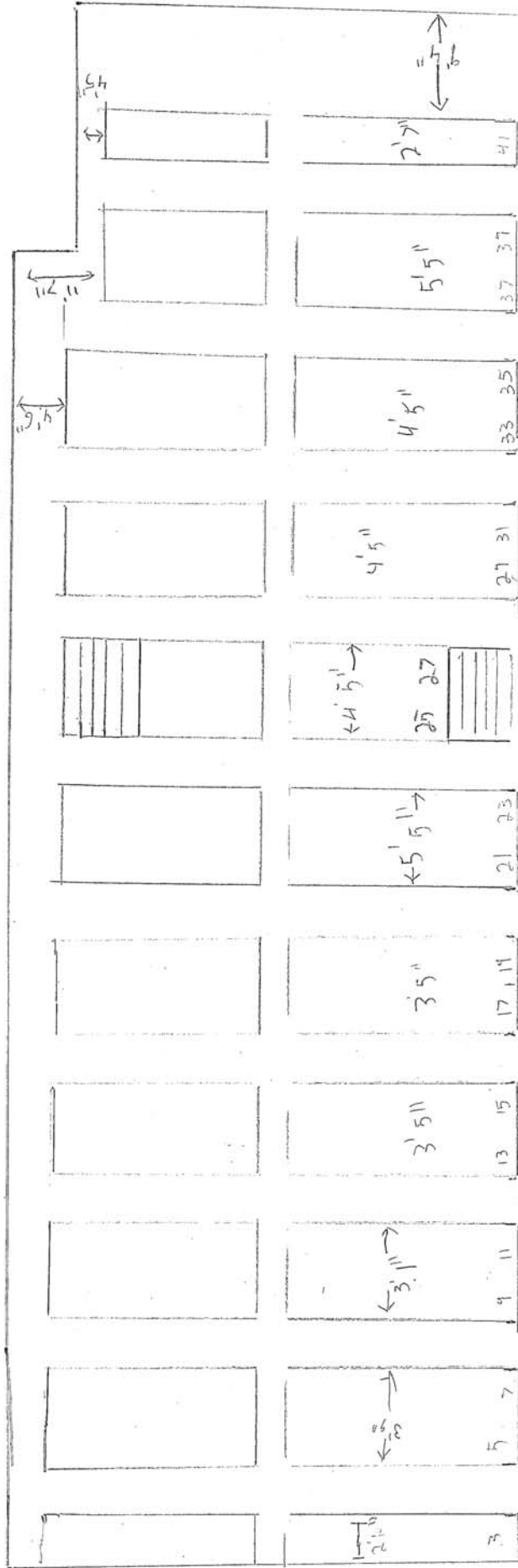
Layout Racks - Room 125 Bay 2 Medical Sup



BAY 2

MEZ (Lower)

Layout Racks - Room 126 Mezzanine



Garage door
by 2

Door Buy

Walk Backs

- * All rows 3' 1" apart
- Shelving 7' tall
- Ground to top of upper Mezz 15'
- Length (Lower)
- 3-23-35 → 88' 7"
- 37-39 → 76' 4"
- 25-27 → 66'

Upper Mezz
Shelving

Same spacing + width

Length (Upper)

- 15-11 → 72' 4"
- 13-23 → 78'
- 25-27 → 58'
- 29-35 → 78'
- 37-39 → 71'

41 → 78'

3 → 76'

ANNEXE «I»

BESOINS EN TI

Afin de pouvoir utiliser un émetteur commercial dans une zone du MDN, les conditions suivantes doivent être satisfaites :

- a. L'utilisation du système doit être approuvé au Canada (par Industrie Canada);
- b. La certification PNR-100 doit être fournie;
- c. Une licence doit être achetée/autorisée par le GSD à l'adresse SpectrumManagement@forces.gc.ca, le DGSF vérifiera auprès d'Industrie Canada si le système est approuvé pour être utilisé au Canada et si le système peut être utilisé dans la BFC Petawawa. Normalement, un formulaire GSD 43 doit être rempli et soumis.
- d. Se reporter à la Documentation sur la compatibilité du spectre ci-dessous:

Documents liés au soutien du spectre

Généralités : Selon les prescriptions de la *Loi sur la radiocommunication* :

- a. tous les équipements RF doivent être certifiés de manière à assurer le respect des normes nationales minimales. Le respect de cette exigence nécessite l'application du processus de certification (soutien du spectre) impliquant la soumission du formulaire DND 552 (voir ci-dessous) au gestionnaire du spectre de fréquences 4 (GSF 4) du MDN par le demandeur. Aucun équipement non certifié (soutien du spectre) ne doit être utilisé;
- b. tous les équipements RF doivent être autorisés à transmettre sous licence, sauf ceux exempts de licence (voir le document CNR-210 d'Industrie Canada [IC] à <http://strategis.ic.gc.ca>). La licence est délivrée par le biais d'un processus de délivrance de licence exigeant que le demandeur fournisse certains renseignements au GSF 3 du MDN. Bien que le GSF du MDN soit responsable de la demande de licence, le demandeur doit s'assurer de la soumission de tous les documents nécessaires à l'appui de la demande dans les 30 jours précédant toute transmission prévue, afin que le MDN/GSF du MDN dispose de suffisamment de temps pour se procurer les licences auprès d'Industrie Canada;
- c. le document PMDN 35 « Gestion du spectre des fréquences radioélectriques » comporte de plus amples renseignements sur le soutien du spectre et sur les conditions de délivrance des licences et le processus connexe : <http://img.mil.ca/nls-snn/sm-gs/index-eng.asp>.

Utilisation prévue du spectre

Chaque soumissionnaire doit fournir dans sa proposition une description générale de l'usage qu'il compte faire du spectre. Cette description doit notamment traiter des bandes de fréquences prévues, du nombre de canaux requis, de la puissance

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0107-16MN04/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0107-16MN04

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
PET-6-45026

Id de l'acheteur - Buyer ID
PET906
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

d'émission approximative et de la largeur de bande approximative nécessaire. Le soumissionnaire est invité à fournir des schémas pour faciliter la compréhension du fonctionnement du système.

Certification et soutien du spectre

Tous les équipements RF doivent déjà faire l'objet d'une certification d'approbation technique d'Industrie Canada ou être admissibles à une certification (soutien du spectre) du MDN/GSF du MDN et d'Industrie Canada. Cette certification est émise lorsque les équipements du MDN sont jugés conformes aux politiques et aux normes nationales d'utilisation du spectre, afin d'assurer la compatibilité avec les équipements RF existants, militaires et civils, qui fonctionnent dans la même bande de fréquences. Les politiques et les normes nationales d'utilisation du spectre se trouvent sur le site Web d'Industrie Canada, à l'adresse suivante : <http://strategis.ic.gc.ca>.

Demande de soutien du spectre

Le soumissionnaire doit remplir un formulaire DND 552 « Demande d'octroi de fréquences » pour chaque équipement RF (émetteurs et récepteurs) mentionné dans l'offre et présenter les formulaires en tant que produits livrables. Les valeurs figurant sur les formulaires DND 552 doivent être mesurées.

Dans le cas de matériel en développement, les valeurs indiquées peuvent être remplacées par celles qui ont été mesurées. Si les équipements proposés sont utilisés par l'armée américaine, il est possible qu'ils soient déjà visés par un formulaire 1494 du Département de la défense (DoD) des États-Unis. Dans l'affirmative, ce formulaire pourrait être accepté par le MDN au lieu du formulaire DND 552. L'entrepreneur doit joindre les documents associés à l'utilisation prévue du spectre à sa soumission et remettre celle-ci à l'autorité contractuelle du gouvernement du Canada. Aucun contrat ne sera attribué avant que le MDN/GSF du MDN n'ait confirmé que l'équipement est utilisable au Canada.

ANNEX "J"

Rapport de relevé des substances désignées

Légende de traduction du Rapport de relevé des substances désignées

Words in English	Français
Summary of Bulk Sample Analysis for Asbestos Type and Content	Résumé de l'analyse des échantillons en vrac pour le type et le contenu d'amiante
Sample Number	Numéro d'échantillon
Sampling Location	Emplacement d'échantillonnage
Description of Sampled Material	Description du matériel échantillonné
Asbestos Type and Content	Type et contenu d'amiante
Analysis	Analyse
(CMED) Central Medical Equipment Depot	(DCMM) Dépôt central du matériel médical
Drywall joint compound	Pâte à joints pour cloison sèche
None Detected	Aucun détecté
office	Bureau
walls	Murs
Second floor	Deuxième étage
salle	Salle
Vacant salle	Salle vacante
Storage area – bay (1)	Zone d'entreposage - baie (1)
First floor	Premier étage
Comms salle – loading bay	Salle des comms. - baie de chargement
Mens washroom	Toilettes hommes
Field Hospital	Hôpital de campagne
corridor	Corridor
Upper level corridor	Corridor de l'étage supérieur
Lower level corridor	Corridor de l'étage inférieur
Central staircase	Escalier central
Exterior wall plaster	Revêtement mural extérieur
Building exterior	Bâtiment extérieur
West face	Face ouest
Ground level	Niveau du sol
South fact	Fait sud
East face	Face est
Service ramp – garage bay	Rampe de service - baie de garage
ceiling	plafond
Fire proofing	Protection contre l'incendie
Notes	Remarques
(PLM) Polarized Light Microscopy	(MLP) Microscopie à lumière polarisée
(TEM) Transmission Electron Microscopy	(MEP) Microscopie électronique de transmission
(BS) Bulk Sample	(EV) Échantillon en vrac
(nd) None Detected	(ND) Non détecté
Narcotics storage	Entreposage des stupéfiants
Parging cement applied to pipe fittings	Crépissage de ciment appliqué aux raccords de

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0107-16MN04/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0107-16MN04

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
PET-6-45026

Id de l'acheteur - Buyer ID
PET906
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	tuyauterie
Stop Positive (not Analyzed)	Analyse arrêtée, variante d'échantillon positive (non analysé)
flooring	Revêtement de sol
Rear storage area	Aire d'entreposage arrière
Transite panel	Panneau Transite
40% Chrysotile (percentage changes)	40% Chrysotile (pourcentage peut changer)
Baie (3) (number changes)	Baie (3) (nombre peut changer)
Vinyl floor tile (12" x 12" size) (size changes)	Carreau en vinyle (dimensions de 12 po x 12 po) (dimensions peuvent varier)
Janitor room	Local d'entretien
Tan with grey streaks	Havane aux rayures grises
Beige with brown streaks	Beige aux rayures brunes
Cream with beige smears	Crème avec frottis beige
Beige with brown and white streaks	Beige aux rayures brunes et blanches
Grey with blue flecks	Gris avec des taches bleues
Beige with white streaks	Beige aux rayures blanches
Red with while streaks	Rouge avec des stries
Traffic section office	Bureau de la section du trafic
White with blue flakes	Blanc avec des flocons bleus
OR office ((OR) Orderly Room)	Bureau SR ((SR) Salle des rapports)
Beige with yellow and white streaks	Beige aux rayures jaunes et blanches
Beige with grey streaks	Beige aux rayures grises
Green with beige streaks	Vert avec des rayures beiges
Blue with while flecks	Bleu avec des taches
Cleaners office	Bureau des nettoyeurs
Greg with black and white streaks	Gris avec des stries noir et blanc
Beige with black streaks	Beige aux rayures noires
Beige with red and brown streaks	Beige aux rayures rouges et brunes
Blue with grey flakes	Bleu avec des flocons gris
Summary of Occurrences of asbestos-Containing Materials	Résumé des occurrences de matériaux contenant de l'amiante
Level	Niveau
ACM Location ((ACM) Asbestos-containing Material)	Emplacement de MCA ((MCA) Matériau contenant de l'amiante)
Specific Location	Emplacement précis
ACM Type	Type de MCA
Estimated Quantity	Quantité estimative
Original Sample?	Échantillon original?
Asbestos Content	Contenu d'amiante
Friable?	Friable?
Visible?*	Visible?*
Access	Accès
ACM Condition	État du MCA
Comments/Notes	Commentaires / Notes
Basement	Sous-sol
Crawlspace	Vide sanitaire
Mechanical	Mécanique
Thermal pipe	Tuyau thermique
Insulating cement on pipe fitting	Ciment isolant sur le raccord de tuyauterie
>50 elbows (number changes)	> 50 coudes (nombre peut changer)
No	Non

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0107-16MN04/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0107-16MN04

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
PET-6-45026

Id de l'acheteur - Buyer ID
PET906
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Yes	Oui
good	bien
ACM present throughout pipe chase	MCA présent tout au long de la gaine pour tuyaux
Perimeter and ceiling	Périmètre et plafond
4"-6" dia. (number changes)	4 po -6 po de diam. (nombre peut changer)
Storage Area	Aire d'entreposage de stockage
Loading dock (north face)	Quai de chargement (face nord)
Canteen	Cantine
100 sq. m (number changes)	100 m ² (nombre peut changer)
Carpenter Shop	Atelier de menuiserie
Small office	Petit bureau
Cleaners room	Local des préposés à l'entretien
North end	Extrémité nord
Loading dock office	Bureau du quai de chargement
floor	Sol
Office(connected to OR Office)	Bureau (connecté au bureau SR)
Repair workshop	Atelier de réparation
Side entrance staircase	Escalier d'entrée latérale
Workshops (connected to old paint shop)	Ateliers (reliés à un vieil atelier de peinture)
Accessibility classification	Classification d'accessibilité
A-Areas of the building within reach (from floor level) of all building users	A-Zones du bâtiment à portée de main (du niveau du sol) de tous les utilisateurs du bâtiment
B-Frequently entered maintenance area within reach of maintenance staff, without the need for a ladder	B - Zone d'entretien fréquemment saisie à la portée du personnel d'entretien, sans avoir besoin d'une échelle
C-Areas of the building above 2.4 m where use of a ladder is required to reach the asbestos	C-Zones du bâtiment au-dessus de 2,4 m où l'utilisation d'une échelle est nécessaire pour atteindre l'amiante
D- Areas of the building behind inaccessible solid ceiling systems, walls, or mechanical equipment, etc., where demolition of the ceiling, wall, or equipment, etc., is required to reach the asbestos	D- Les zones du bâtiment derrière des systèmes de plafonds solides inaccessibles, des murs ou des équipements mécaniques, etc., où la démolition du plafond, du mur ou de l'équipement, etc., est nécessaire pour atteindre l'amiante
*Visibility is based on a non-intrusive inspection of visible surfaces within the salle space.	* La visibilité est basée sur une inspection non intrusive des surfaces visibles dans l'espace salle.
ACM – asbestos-containing material	ACM - matériau contenant de l'amiante
PACM – presumed asbestos-containing material access.-accessibility	PACM - accès présumé aux matériaux contenant de l'amiante. - accessibilité
Nq – not quantified	N.Q. - non quantifié
Na- not applicable	S.O.- Sans objet
Ns – not sampled	N.É. - non échantillonné
REF – reference sample	REF - échantillon de référence
F – friable	F - friable
Nf – non friable	N.F' - non friable
PFM – potentially friable material	MPF - matériau potentiellement friable
First	Premier
Second	Second
Conference salle	Salle de conférence
Corridor (south end)	Corridor (extrémité sud)
Handicap Washroom	Toilettes pour personnes handicapées
Vacant Area	Zone vacante
Vacant Offices	Bureaux vacants
Mechanical	Mécanique

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0107-16MN04/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0107-16MN04

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
PET-6-45026

Id de l'acheteur - Buyer ID
PET906
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Description	Description
Lead Content (ppm)	Contenu de plomb (ppm)
CMED building exterior	Extérieur du bâtiment DCMM
Window frames	Cadres de fenêtre
Garage doors	Portes de garage
CMED bay (1) (numbers change)	Baie DCMM (1) (nombre peut changer)
Concrete column	Colonne de béton
Loading bay area concrete floor	Sol en béton de l'aire de la baie de chargement
CMED building	Bâtiment DCMM
Door frames	Bâti de porte
Brown paint	Peinture brune
On wood	Sur le bois
Light brown paint	Peinture marron clair
White paint	peinture blanche
On concrete	Sur le béton
Yellow paint	Peinture jaune
On drywall	Sur la cloison sèche
Light blue paint	Peinture bleu clair
Grey paint	Peinture grise
Green paint	Peinture verte
(ppm) – parts per million	(Ppm) - parts par million
(PS) paint sample	(ÉP) échantillon de peinture
Summary of Results of Analysis of Paint Samples for lead	Résumé des résultats de l'analyse des échantillons de peinture pour présence de plomb
Summary of Lead-Containing Materials	Résumé des matériaux contenant du plomb
Bldg. I.D. (building identification)	ID du bât. (Identification du bâtiment)
Bldg. Name	Nom du bâtiment
Area	Région
Type of Material	Type de matériau
Sample #	Échantillon n°
Comments	commentaires
ground	sol
Baie (3) Loading dock (south face)	Quai de chargement de la baie (3) (face sud)
staircase	Escalier
column	Colonne
Garage door frame	Cadre de porte de garage
Paint	Peinture
Blue colour	Couleur bleue
White colour	Couleur blanche
Red colour	Couleur rouge
Yellow colour	Couleur jaune
Light brown colour	Couleur brun clair
Brown colour	Couleur marron
Grey colour	Couleur grise
Detectable lead concentration	Concentration de plomb détectable
Lead-based paint	Peinture à base de plomb
*Airborne lead dust or fumes should not exceed the Ministry of Labour Time Weighted Average Exposure Value (TWAEV) of 0.05 milligrams per cubic metre (mg/m ³) during the removal of paints and products containing any concentration of lead.	* La poussière de plomb dans l'air ou les fumées de plomb ne devraient pas dépasser la limite d'exposition moyenne pondérée en fonction du temps (LEMPFT) de 0,05 milligramme par mètre (mg/m ³) cube d'air lors de l'enlèvement de peintures ou de produits contenant du plomb, peu importe la concentration de ce dernier.

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0107-16MN04/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0107-16MN04

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
PET-6-45026

Id de l'acheteur - Buyer ID
PET906
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS















Workshops	Ateliers
Mercury thermostat	Thermostat à mercure
Wall-mounted thermostat	Thermostat mural
Room	Salle
Room usage	Utilisation de la salle
Equipment Model #	Modèle d'équipement n°
Equipment Serial #	Équipement numéro de série
Estimated Quantity	Quantité estimative
Mercury present	Mercure présent
(nr) – not recorded	(NE) - non enregistré
Type of Material/equipment	Type de matériel / équipement
Manufacturer	Fabricant
# of Units Inspected	Nombre d'appareils inspectés
Total # of Units	Nombre total d'unités
Suspect PCB-Containing	Suspect de contenir des BPC
Summary of Occurrences of Equipment containing Polychlorinated Byphenyls (PCB)	Résumé des occurrences d'équipements contenant des biphényles polychlorés (BPC (BCP)
Identification of PCB content in lamp ballasts is based on the Environment Canada document (Report EPS 2/cc/2) entitled "Identification of Lamp Ballasts Containing PCBs", August 1991	L'identification du contenu de PCB dans les ballasts de lampe est basée sur le document d'Environnement Canada (Rapport EPS 2 / cc / 2) intitulé «Identification des ballasts de lampe contenant des PCB», août 1991
Summary of Equipment Containing Ozone-Depleting Substances (ODS)	Résumé des équipements contenant des substances appauvrissant la couche d'ozone (ODS)
Type of Material	Type de matériau
Nameplate Information	Informations sur la plaque signalétique
Refrigerant Type	Type de frigorigène
Estimated ODS Quantity	Quantité estimée de SAO
Roof Deck	Platelage du toit-terrasse
Field Hospital	Hôpital de campagne
Cold storage	Chambre froide
Exterior	Extérieur
Water cooler-fountain	Refroidisseur d'eau
Air conditioning unit (old)	Appareil de climatisation (ancienne)
Condenser unit	Condensateur
Heating/cooling unit	Appareil de chauffage/refroidissement
lennox	Lennox
mitsubishi	Mitsubishi
Engineered air	Engineered Air
Summary of Potential Mould	Résumé de la moisissure potentielle
Mould Indicator	Signe de moisissure
General location	Emplacement général
Impacted Materials* (*Based on a non-intrusive inspection of visible surfaces within the room space)	Matériaux touchés * (* Fondé sur une inspection non intrusive des surfaces visibles dans l'espace salle)
No mould impacted materials identified	Aucun matériau touché par les moisissures n'a été détecté
Note: this drawing illustrates supporting information specific to a Jacques Whitford limited report and must not be used for other purposes	Remarque: ce dessin illustre les informations complémentaires propres à un rapport limité de Jacques Whitford et ne doit pas être utilisé à d'autres fins

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0107-16MN04/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0107-16MN04

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier
PET-6-45026

Id de l'acheteur - Buyer ID
PET906
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Legend:			Légende
	Sample containing asbestos		Échantillon contenant de l'amiante
	Sample not containing asbestos		Échantillon ne contenant pas d'amiante
	Paint sample containing lead above detection limit		Échantillon de peinture contenant du plomb au-dessus de la limite de détection
	Paint sample not containing lead		Échantillon de peinture ne contenant pas de plomb
	Fluorescent lamp ballast inspected		Ballast à lampes fluorescentes inspecté
	Mercury thermostat		Thermostat à mercure
	Mercury thermometer		Thermomètre à mercure

FINAL REPORT

APPENDIX C16

Building BB-104





Summary of Bulk Sample Analysis for Asbestos Type and Content

Sample Number	Sampling Location	Description of Sampled Material	Asbestos Type and Content	Analysis
BB-104-DIC-01	CMED office (232) walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-02	second floor CMED room (245) walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-03	second floor CMED vacant room walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-04	second floor CMED storage area - bay (1) walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-05	first floor CMED commons room - loading bay walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-06	first floor CMED room (136 A) walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-07	first floor CMED mens washroom walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-08	first floor Field Hospital corridor walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-09	second floor Field Hospital upper level corridor walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-10	second floor Field Hospital lower level corridor walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-11	first floor Field Hospital office (110) walls	drywall joint compound	None Detected	PLM

19-Nov-07

Notes:

4 - Polarized Light Microscopy
 PL - Transmission Electron Microscopy
 BS - Bulk Sample
 nd - None Detected

Sample Number	Sampling Location	Description of Sampled Material	Asbestos Type and Content	Analysis
BB-104-DIC-12	Field Hospital central staircase walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-13	Field Hospital first floor corridor walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-14	Field Hospital first floor upper level corridor walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-DIC-15	Field Hospital second floor upper level corridor walls	drywall joint compound	None Detected	PLM
BB-104-EWP-01	CMED building exterior (west face) walls ground level	exterior wall plaster	None Detected	PLM
BB-104-EWP-02	CMED building exterior (south face) walls ground level	exterior wall plaster	None Detected	PLM
BB-104-EWP-03	CMED building exterior (east face) walls ground level	exterior wall plaster	None Detected	PLM
BB-104-EWP-04	CMED building exterior (east face) walls ground level	exterior wall plaster	None Detected	PLM
BB-104-EWP-05	CMED building exterior (east face) walls ground level	exterior wall plaster	None Detected	PLM
BB-104-FP-01A	Field Hospital service ramp - garage bay ceiling first floor	fire proofing	None Detected	PLM

19-Nov-07

2

Notes:

PLM - Polarized Light Microscopy
TESA - Transmission Electron Microscopy
BS - Bulk Sample
nd - None Detected

Sample Number	Sampling Location	Description of Sampled Material	Asbestos Type and Content	Analysis
BB-104-FP-01B	Field Hospital service ramp - garage bay ceiling first floor	fire proofing	None Detected	PLM
BB-104-FP-01C	Field Hospital service ramp - garage bay ceiling first floor	fire proofing	None Detected	PLM
BB-104-FP-02A	Field Hospital service ramp - garage bay ceiling first floor	fire proofing	None Detected	PLM
BB-104-FP-02B	Field Hospital service ramp - garage bay ceiling first floor	fire proofing	None Detected	PLM
BB-104-FP-02C	Field Hospital service ramp - garage bay ceiling first floor	fire proofing	None Detected	PLM
BB-104-PC-01A	CMED room (108) narcotics storage first floor	putting cement applied to pipe fittings	40% Chrysotile	PLM
BB-104-PC-01B	CMED room (108) narcotics storage first floor	putting cement applied to pipe fittings	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-PC-01C	CMED room (108) narcotics storage first floor	putting cement applied to pipe fittings	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-SF-01A	CMED room (136 A) flooring first floor	sheet flooring beige with small square patterns	None Detected	PLM
BB-104-SF-01B	CMED room (136 A) flooring first floor	sheet flooring beige with small square patterns	None Detected	PLM
BB-104-SF-01C	CMED room (136 A) flooring first floor	sheet flooring beige with small square patterns	None Detected	PLM
BB-104-TP-01A	CMED Bay (3) rear storage area walls first floor	transite panel	40% Chrysotile	PLM

19-Nov-07

3

Notes:

PL - Polarized Light Microscopy
 NM - Transmission Electron Microscopy
 BS - Bulk Sample
 nd - None Detected

Sample Number	Sampling Location	Description of Sampled Material	Asbestos Type and Content	Analysis
BB-104-TP-01B	CMED Bay (3) rear storage area walls first floor	transite panel	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-TP-01C	CMED Bay (3) rear storage area walls first floor	transite panel	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-01A	CMED corridor flooring second floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) white with blue flakes	None Detected	PLM
BB-104-VFT-01B	CMED corridor flooring second floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) white with blue flakes	None Detected	PLM
BB-104-VFT-01C	CMED corridor flooring second floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) white with blue flakes	None Detected	PLM
BB-104-VFT-02A	CMED janitor room flooring second floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) tan with grey streaks	10% Chrysotile	PLM
BB-104-VFT-02B	CMED janitor room flooring second floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) tan with grey streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-02C	CMED janitor room flooring second floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) tan with grey streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-03A	CMED vacant office flooring second floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) beige with brown streaks	2% Chrysotile	PLM
BB-104-VFT-03B	CMED vacant office flooring second floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) beige with brown streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-03C	CMED vacant office flooring second floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) beige with brown streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-04A	CMED Bay (3) office (143) flooring first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) cream with beige smears	None Detected	PLM

19-Nov-07

4

Notes:

PLM - Polarized Light Microscopy
TEM - Transmission Electron Microscopy
BS - Bulk Sample
nd - None Detected

Sample Number	Sampling Location	Description of Sampled Material	Asbestos Type and Content	Analysis
dB-104-VFT-04B	CMED Bay (3) office (143) first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) cream with beige smears	None Detected	PLM
BB-104-VFT-04C	CMED Bay (3) office (143) first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) cream with beige smears	None Detected	PLM
BB-104-VFT-05A	CMED Bay (3) office first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) beige with brown and white streaks	None Detected	PLM
BB-104-VFT-05B	CMED Bay (3) office first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) beige with brown and white streaks	None Detected	PLM
BB-104-VFT-05C	CMED Bay (3) office first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) beige with brown and white streaks	None Detected	PLM
BB-104-VFT-06A	CMED Bay (3) traffic section office first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) grey with blue flecks	None Detected	PLM
BB-104-VFT-06B	CMED Bay (3) traffic section office first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) grey with blue flecks	None Detected	PLM
BB-104-VFT-06C	CMED Bay (3) traffic section office first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) grey with blue flecks	None Detected	PLM
BB-104-VFT-07A	CMED office (136) first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with white streaks	5% Chrysotile	PLM
BB-104-VFT-07B	CMED office (136) first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with white streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-07C	CMED office (136) first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with white streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-08A	CMED office (136) first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) red with white streaks	5% Chrysotile	PLM

19-Nov-07 5

Notes:
 4 - Polaroid Light Microscopy
 BS - Bulk Sample
 nd - None Detected

Sample Number	Sampling Location	Description of Sampled Material	Asbestos Type and Content	Analysis
BB-104-VFT-08B	CMED office (136) flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) red with white streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-08C	CMED office (136) flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) red with white streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-09A	CMED OR office flooring first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) beige with yellow and white streaks	None Detected	PLM
BB-104-VFT-09B	CMED OR office flooring first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) beige with yellow and white streaks	None Detected	PLM
BB-104-VFT-09C	CMED OR office flooring first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) beige with yellow and white streaks	0.75% Chrysotile	PLM
BB-104-VFT-10A	CMED office (109) flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with grey streaks	10% Chrysotile	PLM
BB-104-VFT-10B	CMED office (109) flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with grey streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-10C	CMED office (109) flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with grey streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-11A	CMED office (109) flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) green with beige streaks	10% Chrysotile	PLM
BB-104-VFT-11B	CMED office (109) flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) green with beige streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-11C	CMED office (109) flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) green with beige streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-12A	CMED office (113) flooring first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) blue with white flecks	None Detected	PLM

19-Nov-07

6

Notes:

PLM - Polarized Light Microscopy
TEM - Transmission Electron Microscopy
BB - Bulk Sample
nd - None Detected

Sample Number	Sampling Location	Description of Sampled Material	Asbestos Type and Content	Analysis
BB-104-VFT-12B	CMED office (113) flooring first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) blue with white flecks	None Detected	PLM
BB-104-VFT-12C	CMED office (113) flooring first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) blue with white flecks	None Detected	PLM
BB-104-VFT-13A	CMED corridor flooring first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) white with blue streaks	2% Chrysotile	PLM
BB-104-VFT-13B	CMED corridor flooring first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) white with blue streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-13C	CMED corridor flooring first floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) white with blue streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-14A	CMED cleaners office flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) grey with black and white streaks	5% Chrysotile	PLM
BB-104-VFT-14B	CMED cleaners office flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) grey with black and white streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-14C	CMED cleaners office flooring first floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) grey with black and white streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-15A	CMED corridor flooring second floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with black streaks	2% Chrysotile	PLM
BB-104-VFT-15B	CMED corridor flooring second floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with black streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-15C	CMED corridor flooring second floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with black streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-16A	CMED corridor flooring second floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with red and brown streaks	10% Chrysotile	PLM

19-Nov-07

7

Notes:

4 - Polaroid Light Microscopy
 BS - Bulk Sample
 ml - Near Detected

Sample Number	Sampling Location	Description of Sampled Material	Asbestos Type and Content	Analysis
BB-104-VFT-16B	CMED corridor flooring second floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with red and brown streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-16C	CMED corridor flooring second floor	vinyl floor tile (9" x 9" size) beige with red and brown streaks	Stop Positive (Not Analyzed)	PLM
BB-104-VFT-17A	Field Hospital offices flooring second floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) blue with grey flakes	None Detected	PLM
BB-104-VFT-17B	Field Hospital offices flooring second floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) blue with grey flakes	None Detected	PLM
BB-104-VFT-17C	Field Hospital offices flooring second floor	vinyl floor tile (12" x 12" size) blue with grey flakes	None Detected	PLM

19-Nov-07

8

Notes:

PLM - Polarized Light Microscopy
TEM - Transmission Electron Microscopy
BS - Bulk Sample
nd - None Detected

Summary of Occurrences of Asbestos-Containing Materials

Level	Room	ACM Location	Specific Location	ACM Type	Estimated Quantity	Sample Number	Original Sample?	Asbestos Content	Friable? Visible?	Access.	ACM Condition	Comments/Notes
Basement	Crawlspace	mechanical	thermal pipe	insulating cement on pipe fitting	>50 elbows	BB-104-PC-01	No	40% chrysotile	Yes	Yes	D	good
First	Bay (1)	perimeter and ceiling	thermal pipe	insulating cement on pipe fitting	100 elbows	BB-104-PC-01	No	40% chrysotile	Yes	Yes	C	good
	Bay (2)	perimeter and ceiling	thermal pipe	insulating cement on pipe fitting	72 elbows	BB-104-PC-01	No	40% chrysotile	Yes	Yes	C	good
	Bay (3)	perimeter and ceiling	thermal pipe	insulating cement on pipe fitting	33 elbows	BB-104-PC-01	No	40% chrysotile	Yes	Yes	C	good
	Bay (3)	walls	storage area	transite panel	70 sq. m	BB-104-TP-01	Yes	40% chrysotile	No	Yes	A	good
	Bay (3)	ceiling	thermal pipe	insulating cement on pipe fitting	12 elbows	BB-104-PC-01	No	40% chrysotile	Yes	Yes	C	good
First	Canteen	walls	walls	transite panel	100 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good
First	Canteen	floor	flooring	(12" x 12" size) vinyl floor tile	90 sq. m	BB-104-VF-03	No	2% chrysotile	No	Yes	A	good
First	Shop	floor	small office	(12" x 12" size) vinyl floor tile	10 sq. m	BB-104-VF-03	No	2% chrysotile	No	Yes	A	good
First	Carpenter Shop	ceiling	thermal pipe	insulating cement on pipe fitting	3 elbows	BB-104-PC-01	No	40% chrysotile	Yes	Yes	C	good

19-Nov-07
 Accessibility Classification
 Notes:
 A - Areas of the building within reach (from floor level) of all building users
 B - Frequently entered maintenance areas within reach of maintenance staff, without the need for a ladder
 C - Areas of the building above 2.4 m where use of a ladder is required to reach the asbestos
 D - Areas of the building behind inaccessible solid ceiling systems, walls, or mechanical equipment, etc., where demolition of the ceiling, wall, or equipment, etc., is required to reach the asbestos
 * Visibility is based on a non-intrusive inspection of visible surfaces within the room space.
 Notes:
 ACM - asbestos-containing material
 PACM - presumed asbestos-containing material
 Access - accessibility
 ng - not quantified
 na - not applicable
 REF - reference sample
 F - friable
 NF - non friable
 PFM - potentially friable material

Level	Room	ACM Location	Specific Location	ACM Type	Estimated Quantity	Sample Number	Original Sample?	Asbestos Content	Frangible?	Visible?	Access.	ACM Condition	Comments/Notes
First	Cleaners Room	Floor	Flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	10 sq. m	BB-104-VFT-14	Yes	5% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Cleaners Room	Floor	Flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	10 sq. m	BB-104-VFT-10	No	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Cleaners Room	walls	closet	transite panel	5 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Corridor	Floor	Flooring	(12" x 12" size) vinyl floor tile	20 sq. m	BB-104-VFT-13	Yes	2% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Corridor	walls	walls	transite panel	15 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Corridor (North End)	Floor	Flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	15 sq. m	BB-104-VFT-15	Yes	2% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Corridor (North End)	Floor	Flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	15 sq. m	BB-104-VFT-10	Yes	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Corridor (North End)	Floor	Flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	25 sq. m	BB-104-VFT-11	Yes	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Corridor (North End)	Floor	Flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	25 sq. m	BB-104-VFT-16	Yes	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Corridor (North End)	walls	walls	transite panel	150 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Handicap Washroom	walls	walls	transite panel	10 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Loading Dock Office	walls/ceiling	wall/ceiling	transite panel	50 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM

19-Nov-07

Accessability Classification

Notes:

A - Areas of the building with reach (from floor level) of all building users

B - Frequently entered maintenance areas within reach of maintenance staff, without the need for a ladder

C - Areas of the building above 2.4 m where use of a ladder is required to reach the asbestos

D - Areas of the building behind inaccessible solid ceiling systems, walls, or mechanical equipment, etc., where demolition of the ceiling, wall, or equipment, etc., is required to reach the asbestos

* Visibility is based on a non-intrusive inspection of visible surfaces within the room space.

Notes:

ACM - asbestos-containing material

PACM - presumed asbestos-containing material

Access - accessibility

ng - not quantified

na - not applicable

RF - reference sample

P - friable

MF - non friable

PFM - potentially friable material

Level	Room	ACM Location	Specific Location	ACM Type	Estimated Quantity	Sample Number	Original Sample?	Asbestos Content	Friable? Visible?	Access.	ACM Condition	Comments/Notes	
First	Room (109)	walls	walls	transite panel	30 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Room (109)	Floor	Flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	7 sq. m	BB-104-VFT-10	Yes	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Room (113)	walls	walls	transite panel	30 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Room (117)	walls	walls	transite panel	30 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Side Entrance Staircase	walls	walls	transite panel	50 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Traffic Section Office	ceiling	ceiling	transite panel	30 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Workshops (old paint connected to shop)	ceiling	ceiling	transite panel	40 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
First	Workshops (old paint connected to shop)	ceiling	thermal pipe	insulating cement on pipe fitting	2 elbows	BB-104-PC-01	No	40% chrysotile	Yes	Yes	A	good	ACM
Second	Cleaners Room	walls	walls	transite panel	20 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM

19-Nov-07

Accessibility Classification

4

Notes:
 ACM - asbestos-containing material
 PAFM - presumed asbestos-containing material
 Access - accessibility
 NF - not quantified
 NF - not sampled
 NF - non friable
 PFM - potentially friable material
 PAFM - potentially friable material
 PAFM - non friable
 PAFM - potentially friable material

19-Nov-07

4

Accessibility Classification

Notes:
 A - Areas of the building within reach (from floor level) of all building users
 B - Frequently entered maintenance areas within reach of maintenance staff, without the need for a ladder
 C - Areas of the building above 2.4 m where use of a ladder is required to reach the asbestos
 D - Areas of the building behind inaccessible solid ceiling systems, walls, or mechanical equipment, etc., where demolition of the ceiling, wall, or equipment, etc., is required to reach the asbestos
 * Visibility is based on a non-intrusive inspection of visible surfaces within the room space.

19-Nov-07													Accessability Classification
Level	Room	ACM Location	Specific Location	ACM Type	Estimated Quantity	Sample Number	Original Sample?	Asbestos Content	Friable? Visible?	Access.	ACM Condition	Comments/Notes	
Second	Cleaners Room	floor	flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	5 sq. m	BB-104-VFT-02	Yes	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Conference Room	walls	walls	transite panel	50 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Corridor (South End)	walls	walls	transite panel	75 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Handicap Washroom	walls	walls	transite panel	15 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Room (111)	floor	flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	10 sq. m	BB-104-VFT-10	No	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Room (111)	walls	walls	transite panel	30 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Room (111)	floor	flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	10 sq. m	BB-104-VFT-11	No	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Room (204A, 206B)	floor	flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	40 sq. m	BB-104-VFT-11	No	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Room (204A, 206B)	floor	flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	40 sq. m	BB-104-VFT-10	No	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Room (204A, 206B)	walls	walls	transite panel	80 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Room (207A, 207B)	floor	flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	35 sq. m	BB-104-VFT-16	No	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
S													

5

Accessibility Classification

19-Nov-07

Notes:

A - Areas of the building within reach (from floor level) of all building users

B - Frequently entered maintenance areas within reach of maintenance staff, without the need for a ladder

C - Areas of the building above 2.4 m where use of a ladder is required to reach the asbestos

D - Areas of the building behind inaccessible solid ceiling systems, walls, or mechanical equipment, etc., where demolition of the ceiling, wall, or equipment, etc., is required to reach the asbestos

* Visibility is based on a non-intrusive inspection of visible surfaces within the room space.

ACM - asbestos-containing material

PACM - presumed asbestos-containing material

Access - accessibility

na - not quantified

ns - not sampled

RF - reference sample

F - friable

PFM - potentially friable material

Level	Room	ACM Location	Specific Location	ACM Type	Estimated Quantity	Sample Number	Original Sample?	Asbestos Content	Friable?	Visible?	Access.	ACM Condition	Comments/Notes
Second	Room (207A, 207B)	Floor	Flooring	(9" x 9" size) vinyl floor tile	35 sq. m	BB-104-VFT-11	No	10% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Room (207A, 207B)	walls	walls	transite panel	50 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Room (232) Offices	walls	walls	transite panel	50 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Vacant Area	mechanical	thermal pipe	insulating cement on pipe fitting	12 elbows	BB-104-PC-01	No	40% chrysotile	Yes	Yes	B	good	ACM
Second	Vacant Offices	floor	flooring	(12" x 12" size) vinyl floor tile	15 sq. m	BB-104-VFT-03	Yes	2% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM
Second	Vacant Offices	walls	walls	transite panel	70 sq. m	BB-104-TP-01	No	40% chrysotile	No	Yes	A	good	ACM

19-Nov-07
Accessibility Classification

Notes:
A - Areas of the building within reach (from floor level) of all building users
B - Frequently accessed maintenance areas within reach of maintenance staff without the need for a ladder
C - Areas of the building above 3.6 m where use of a ladder is required to reach the asbestos
D - Areas of the building behind inaccessible solid ceiling systems, walls, or mechanical equipment, etc., where demolition of the ceiling, wall, or equipment, etc., is required to reach the asbestos
* Visibility is based on a non-intrusive inspection of visible surfaces within the room space.

Notes:
ACM - asbestos-containing material
PACM - presumed asbestos-containing material
Access - accessibility
ng - not quantified
na - not applicable
REF - reference sample
F - friable
NF - non friable
PFM - potentially friable material

Summary of Results of Analysis of Paint Samples for Lead Content

Sample Number	Sampling Location	Description	Lead Content (ppm)
BB-104-EP-01	CMED building exterior window frames	brown paint on wood	10,100 ppm
BB-104-EP-02	CMED building exterior garage doors	light brown paint on wood	7,200 ppm
BB-104-P-1	CMED bay (1) concrete column	white paint on concrete	126 ppm
BB-104-P-2	CMED bay (2) concrete column	red paint on concrete	2,450 ppm
BB-104-P-3	CMED bay (3) - loading bay area concrete floor	yellow paint on concrete	12,500 ppm
BB-104-P-4	CMED room (136 A) walls	yellow paint on drywall	<50 ppm
BB-104-P-5	CMED corridor - second floor walls	light blue paint on drywall	<50 ppm
BB-104-P-6	CMED corridor - second floor floor	grey paint on concrete	206 ppm
BB-104-P-7	CMED basement walls	grey paint on concrete	1,190 ppm
BB-104-P-8	CMED corridor - second floor door frames	green paint on wood	<50 ppm

19-Nov-07

Notes:

nd - none detected
ppm - parts per million
PS - paint Sample



1

2

3

Summary of Occurrences of Lead-Containing Materials

Bldg. I.D.	Bldg. Name	Level	Area	Specific Location	Type of Material	Description	Sample #	Lead Content	Comments
BB-104	CMED Building	Basement	Staircase	walls	paint	blue colour	BB-104-P-7	1,190 ppm	DETECTABLE LEAD CONCENTRATION
BB-104	CMED Building	First	Bay (1)	column	paint	white colour	BB-104-P-1	126 ppm	DETECTABLE LEAD CONCENTRATION
BB-104	CMED Building	First	Bay (2)	column	paint	red colour	BB-104-P-2	2,450 ppm	DETECTABLE LEAD CONCENTRATION
BB-104	CMED Building	First	Bay (3)	floor	paint	yellow colour	BB-104-P-3	12,500 ppm	LEAD-BASED PAINT
BB-104	CMED Building	Ground	Building Exterior	garage door frame	paint	light brown colour	BB-104-EP-02	7,200 ppm	LEAD-BASED PAINT
BB-104	CMED Building	Ground	Building Exterior	window frame	paint	brown colour	BB-104-EP-01	10,100 ppm	LEAD-BASED PAINT
BB-104	CMED Building	Second	Corridor (South End)	floor	paint	grey colour	BB-104-P-6	206 ppm	DETECTABLE LEAD CONCENTRATION

19-Nov-07

Notes:

ppm - parts per million
 - Airborne lead dust or fumes should not exceed the Ministry of Labour Time Weighted Average Exposure Value (TWAEV) of 0.05 milligrams per cubic metre (mg/m³) during the removal of paints and products containing any concentration of lead.



(

)

)

Summary of Occurrences of Mercury-Containing Equipment

Bldg. I.D.	Bldg. Name	Level	Room	Room Usage	Type of Equipment	Description	Equipment Model #	Equipment Serial #	Estimated Quantity	Comments
BB-104	CMED Building	First	Workshops (connected to old paint shop)	Workshops	mercury thermostat	wall-mounted thermostat	na		1	MERCURY PRESENT

19-Nov-07

Notes:

na - not available
nr - not recorded



Summary of Occurrences of Equipment Containing Polychlorinated Biphenyls (PCB)

Bldg. I.D.	Bldg. Name	Level	Room	Room Usage	Type of Material /Equipment	Manufacturer	Manufacturer	# of Units Inspected	Total # of Units	Comments
BB-104	C/MED Building	Basement	Elevator Mechanical room	Mechanical	Fluorescent lamp ballast	Magnetek	705-L-TC-na	1	1	SUSPECT PCB-CONTAINING

19-Nov-07

Notes:

1. Identification of PCB content in lamp ballast is based on the Environment Canada document (Report EPS 2(C/2) entitled "Identification of Lamp Ballasts Containing PCBs", August 1991.

2. na - not available



Summary of Equipment Containing Ozone-Depleting Substances (ODS)

Bldg. I.D.	Bldg. Name	Level	Room	Room Usage	Type of Material	Equipment #	Equipment Serial #	Nameplate Information	Refrigerant Type	Estimated ODS Quantity	Comments
BB-104	CMED Building	First	Corridor	Corridor	water cooler - fountain	na	na	na	na	na	ODS
BB-104	CMED Building	First	Room (108) Narcotics Storage	Cold Storage	air conditioning unit (old)	na	na	AC-27	na	na	ODS
BB-104	CMED Building	First	Room (108) Narcotics Storage	Cold Storage	air conditioning unit (old)	na	na	AC-26	na	na	ODS
BB-104	CMED Building	Ground	Building Exterior	Exterior	condenser unit	HS26-060-3Y	5804A72617	Lennox			ODS
BB-104	CMED Building	Ground	Building Exterior	Exterior	condenser unit	HS26-060-3Y	5804A72612	Lennox	AC-223		ODS
BB-104	CMED Building	Ground	Building Exterior	Exterior	condenser unit	HS26-060-3Y	5804A72610	Lennox			ODS
BB-104	CMED Building	Ground	Building Exterior	Exterior	condenser unit	HS26-060-3Y	5804A72611	Lennox	AC-220		ODS
BB-104	CMED Building	Ground	Building Exterior	Exterior	condenser unit	HS26-060-3Y	5804A72613	Lennox	AC-221		ODS
BB-104	CMED Building	Ground	Building Exterior	Exterior	compressor unit	MZ-3A3ONA	na	Mitsubishi			ODS
BB-104	CMED Building	Ground	Building Exterior	Exterior	condenser unit	HS26-060-3Y	5804A72614	Lennox	AC-222		ODS
BB-104	Field Hospital	Roof	Roof Deck	Exterior	heating/cooling unit	LM-26-CO	B32179AHV-2	Engineered Air			ODS
BB-104	Field Hospital	Roof	Roof Deck	Exterior	heating/cooling unit	FWB-524-CO	B32179-AC-1	Engineered Air	AC-218		ODS

19-Nov-07

Notes:

na - not available
nr - not recorded



Summary of Potential Mould

Bldg. I.D.	Bldg. Name	Level	Room	Room Usage	Mould Indicator	General Location	Impacted Materials*	Estimated Quantity	Comments/Notes
------------	------------	-------	------	------------	-----------------	------------------	---------------------	--------------------	----------------

NO MOULD IMPACTED MATERIALS IDENTIFIED

19-Nov-07

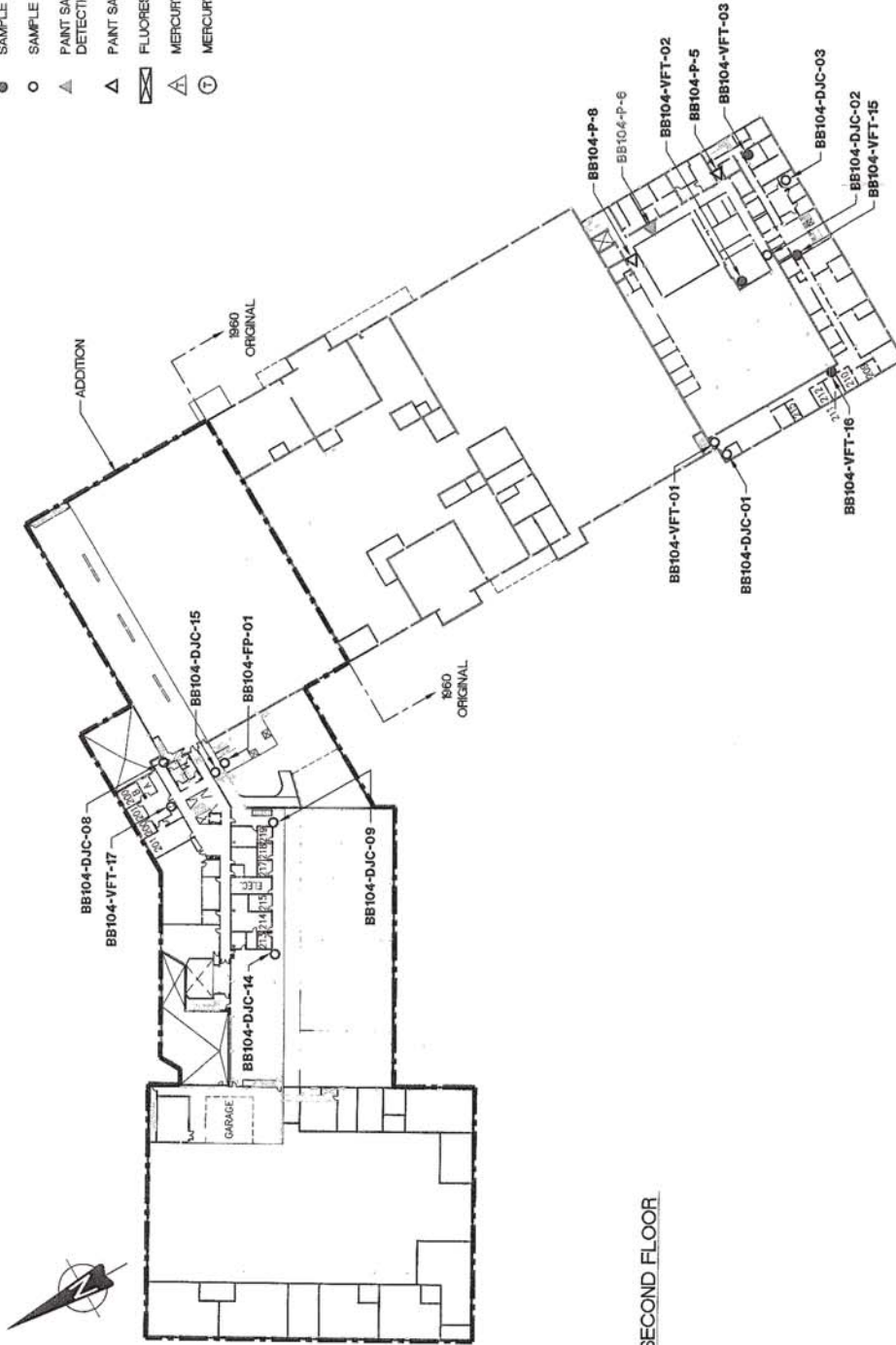
Notes:
nq - not quantified
na - not applicable

* Based on a non-intrusive inspection of visible surfaces within the room space.



LEGEND:

- SAMPLE CONTAINING ASBESTOS
- SAMPLE NOT CONTAINING ASBESTOS
- ▲ PAINT SAMPLE CONTAINING LEAD ABOVE DETECTION LIMIT
- △ PAINT SAMPLE NOT CONTAINING LEAD
- ▨ FLUORESCENT LAMP BALLAST INSPECTED
- ⚡ MERCURY THERMOSTAT
- Ⓢ MERCURY THERMOMETER



SECOND FLOOR

NOTE: THIS DRAWING ILLUSTRATES SUPPORTING INFORMATION SPECIFIC TO A JACOQUES WHITFORD LIMITED REPORT AND MUST NOT BE USED FOR OTHER PURPOSES.

Reference:

BASEPLAN PROVIDED BY
DEFENCE CONSTRUCTION CANADA
FILENAME: BB104 FIRST
FLOOR PLAN
DATE: 04/08/20

Job No.: 1024126

Scale: 1 : 1000

Date: 07/11/15

Drawn By: GBB

App'd By:

Client:

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
Site Address
BB-104, MEDICAL/DENTAL DEPOT
105 MONTGOMERY ROAD, PETAWAWA, ON.

DESIGNATED SUBSTANCES SURVEY

SAMPLE LOCATION PLAN

Dwg. No.:

2

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0107-16MN04/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0107-16MN04

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
PET-6-45026

Id de l'acheteur - Buyer ID
PET906
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « K »

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

RECEIVED

JUN 21 2016

Government
of CanadaGouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

W0107-16-MN04

Security Classification / Classification de sécurité

UNCLAS

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction
DND		4 CDSG SIG SQN / CMED
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail		
TEMPERATURE MONITORING SYSTEM : EQUIPMENT AND INSTALLATION		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED <input type="checkbox"/>	PROTECTED A <input type="checkbox"/>
PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED <input type="checkbox"/>	PROTECTED B <input type="checkbox"/>
PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C <input type="checkbox"/>
PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET <input type="checkbox"/>
SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET <input type="checkbox"/>
TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>
TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

UNCLAS



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

W0107-16-MN04

Security Classification / Classification de sécurité

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☐ No ☐ Yes
Non Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No ☐ Yes
Non Oui



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

Security Classification / Classification de sécurité

PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
						TRÈS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL			A	B	C			CONFIDENTIEL
Information / Assets Renseignements / Biens Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

NOT APPLICABLE

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).




Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat


Security Classification / Classification de sécurité

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Fillmore, L.H., Capt		Title - Titre Adjt/Ops O/Unit Security Officer	Signature 
Telephone No. - N° de téléphone 613-687-5511 x 6326	Facsimile No. - N° de télécopieur 613-588-6277	E-mail address - Adresse courriel leslie.fillmore2@forces.gc.ca	Date 16 Jun 16

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

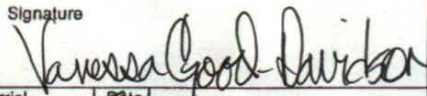
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Tippy Graham - DDBO - Industrial Security Senior Security Analyst		Title - Titre	Signature 
Telephone No. - N° de téléphone 613-687-5511 x 6326	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel E-mail: tippy.graham@forces.gc.ca	Date 20 JUN 2016

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?
Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?
☐ No / Non ☒ Yes / Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Vanessa Good-Davidson		Title - Titre	Signature 
address - Adresse courriel		Date July 19, 2016	

Vanessa Good-Davidson

Agente à la Sécurité des contrats | Contract Security Officer
Secteur de la Sécurité industrielle, TPSGC | Industrial Security Sector, PWGSC
Vanessa.Good-Davidson@tpsgc-pwgsc.gc.ca
Téléphone : 613 941-0441

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W0107-16MN04/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0107-16MN04

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

PET-6-45026

Id de l'acheteur - Buyer ID

PET906

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « L » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Tel qu'indiqué à la clause 3.1.2 de la Partie 3, le soumissionnaire doit compléter l'information ci-dessous afin d'identifier quels instruments de paiement électronique sont acceptés pour le paiement de factures.

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement) ;
- () Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

ANNEXE « M »

EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE

Assurance de responsabilité civile commerciale

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police d'assurance responsabilité civile commerciale d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 2 000 000 \$ par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police d'assurance responsabilité civile commerciale doit comprendre les éléments suivants :
 - a. Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
 - b. Blessures corporelles et dommages matériels causés à des tiers découlant des activités de l'entrepreneur.
 - c. Produits et activités complétées : Couverture pour les blessures corporelles et dommages matériels découlant de biens ou de produits fabriqués, vendus, manipulés ou distribués par l'entrepreneur, ou découlant des activités complétées par l'entrepreneur.
 - d. Préjudice personnel : Sans s'y limiter, la couverture doit comprendre la violation de la vie privée, la diffamation verbale ou écrite, l'arrestation illégale, la détention ou l'incarcération et la diffamation.
 - e. Responsabilité réciproque/Séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.
 - f. Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
 - g. Les employés et (s'il y a lieu) les bénévoles doivent être désignés comme assurés additionnels.
 - h. Responsabilité de l'employeur (ou confirmation que tous les employés sont protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) ou par un programme semblable).
 - i. Formule étendue d'assurance contre les dommages, comprenant les activités complétées : Couvre les dommages matériels de manière à inclure certains sinistres qui seraient autrement exclus en vertu de la clause d'exclusion usuelle de garde, de contrôle ou de responsabilité faisant partie d'une police d'assurance type.

- j. Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.
- k. S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.
- l. Responsabilité civile indirecte du propriétaire ou de l'entrepreneur : Couvre les dommages découlant des activités d'un sous-traitant que l'entrepreneur est juridiquement responsable de payer.
- m. Assurance automobile des non-propriétaires : Couvre les poursuites contre l'entrepreneur du fait de l'utilisation de véhicules de location ou n'appartenant pas à l'entrepreneur.
- n. Droits de poursuite : Conformément à l'alinéa 5 d) de la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1993, ch. J-2, art. 1, si une poursuite est intentée par ou contre le Canada et que, indépendamment de la présente clause, l'assureur a le droit d'intervenir en poursuite ou en défense au nom du Canada à titre d'assuré additionnel désigné en vertu de la police d'assurance, l'assureur doit communiquer promptement avec le Procureur général du Canada, par lettre recommandée ou par service de messagerie, avec accusé de réception, pour s'entendre sur les stratégies juridiques.
Pour la province de Québec, envoyer à l'adresse suivante :

*Directeur
Direction du droit des affaires
Bureau régional du Québec (Ottawa)
Ministère de la Justice
284, rue Wellington, pièce SAT-6042
Ottawa (Ontario) K1A 0H8*

Pour les autres provinces et territoires, envoyer à l'adresse suivante :

*Avocat général principal
Section du contentieux des affaires civiles
Ministère de la Justice
234, rue Wellington, Tour de l'Est
Ottawa (Ontario) K1A 0H8*

Une copie de cette lettre doit être envoyée à l'autorité contractante à titre d'information. Le Canada se réserve le droit d'intervenir en codéfense dans toute poursuite intentée contre le Canada. Le Canada assumera tous les frais liés à cette codéfense. Si le Canada décide de participer à sa défense en cas de poursuite intentée contre lui et qu'il n'est pas d'accord avec un règlement proposé et accepté par l'assureur de l'entrepreneur et les plaignants qui aurait pour effet de donner lieu à un règlement ou au rejet de l'action intentée contre le Canada, ce dernier sera responsable envers l'assureur de l'entrepreneur pour toute différence entre le montant du règlement proposé et la somme adjugée ou payée en fin de compte (coûts et intérêts compris) au nom du Canada.

Assurance Responsabilité Contre les Erreurs et les Omissions

Clause du Guide des CCUA G2002C (2008-05-12), Assurance responsabilité contre les erreurs et les omissions

Id de l'acheteur - Buyer ID
PET906
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS